

INVESTIGACIÓN SOBRE LA MODIFICACIÓN DEL ALFABETO TEKTITEKO UNIFICADO 10,46-87



K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

K'ULB'IL YOL TWITZ B'A'AJ
COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TEKTITEKA

K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Comunidad Lingüística Tektiteka



INVESTIGACIÓN SOBRE LA MODIFICACIÓN DEL ALFABETO TEKTITEKO UNIFICADO

10,46-87

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

Mario Roberto Aguilón Crisóstomo
Presidente

Julián López Camposeco
Jefe Administrativo

María de la Cruz Ramos Francisco
Directora Financiera

Felisa Sonic Vicente
Directora Lingüística y Cultural

Rodolfo Francisco Baltazar López
Coordinador Técnico
Comunidad Lingüística Tektiteka

Tony Rominger Lopez Perez
Investigador de la Modificación del Alfabeto Tektiteko
Unificado

Tony Rominger Lopez Perez
Rodolfo francisco Baltazar López
Romeo Caralampio Pérez Simón
Elaboración de portada y diseño.

K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Comunidad Lingüística Tektiteka



Investigación de la Modificación del Alfabeto Unificado

K'ULB'IL YOL TWITZ B'A'AJ
COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TEKTITEKA

Presidente Cayetano Pérez Gutiérrez.

Vice-presidenta América Yolanda Pérez Méndez.

Secretario Lorenzo López Baltazar.

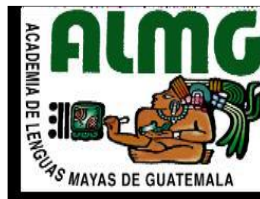
Tesorero Aníbal Maurilio López González.

Vocal I Ciriaco Trigueros Pérez.

Vocal II Adolfo Emilio Chávez Escalante.

Vocal III Delfina Juvelina López López.

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG (2016)



K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
-ALMG-

Dirección Lingüística y Cultural
-DIPLINC-

Producto: Elaboración de materiales Lingüísticos, culturales y Jurídicos.
-PEL-

Acción: Investigación sobre la modificación del Alfabeto Unificado 1046-87

INDICE

Indice	Página
Antecedentes.....	6
Objetivos.....	7
Marco teórico y marco conceptual	7
Temas	11
Descripción del estudio e interpretación de resultados.....	11
Discusión de resultados.....	83
Análisis del estudio	83
Conclusiones y recomendaciones.....	84
Bibliografía.....	85
Anexos.....	86

I. ANTECEDENTES

Desde que la Comunidad Lingüística Tektiteka fue tomada por la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala como rectora de los Idiomas Mayas, según la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 65-90. La Comunidad Lingüística Tektiteka cuenta con un alfabeto citado por el ACUERDO GUBERNATIVO NUMERO 1046-87 de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala el alfabeto oficial consta de 37 grafemas, los cuales se divide en 27 consonantes 10 vocales. Artículo 1 del inciso, el alfabeto se compone de treinta y siete (37) donde oficializaron las vocales prolongadas.

A,aa, b', ch, ch', e,ee, i, ee, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o,oo, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u,uu, w, x, xh, y' (saltillo) sin embargo, según la socialización y análisis morfológicas de grafemas entre lideres que no es necesario la utilización de las vocales prolongadas en versión escrita y oral, que existe en el ACUERDO GUBERNATIVO 1046-87.

En 1996 mediante acta No. 26-96 por medio de un taller de revisión, socialización y análisis morfológica y fonológica del alfabeto Tektiteko, así con el apoyo de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, con la ayuda y representación de "Santos Bladimiro de Leon" se determinó que el Alfabeto Tektiteko quedò de la siguiente forma, a, b', ch, ch', e, i, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xh, y, ' (saltillo) del idioma Maya Tektiteko. Siendo que un alfabeto debe ser adecuado y basado primordialmente en una ortografía fonética, o sea que un símbolo representado en un fonema, a efecto de hacer funcional los sistemas pedagógicos y didácticos de la educación Tektiteka, en las lenguas indígenas resulta necesario uniformar criterios para el establecimiento de los alfabetos de Lenguas Mayas basados en aspectos técnicos y científicos, de manera que se eviten irregularidades y confusiones, para que se logre una escritura funcional moderna y adecuada. Que en base a los estudios realizados, Seminarios, Talleres, Congresos Linguisticos, se establece que, no obstante la existencia oficializada de los alfabetos de los idiomas relacionados, existe una diversidad de formas de escritura que provoca ambigüedades, confusiones por hablantes de la región en literatura impresa hasta la actualidad.

OBJETIVOS

General:

1. Investigar el uso de las vocales simples y prolongadas del alfabeto del Idioma Tektiteko en toda el área Lingüístico del Municipio de Tectitàn, Huehuetenango, con los hablantes mayas de las diferentes edades.

Específico:

1. Investigar el uso de las vocales del alfabeto del Idioma Tektiteko en la comunidad Lingüística Tektiteka por medio de sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios.
2. Recaudar informaciones a través de la Biblioteca y maya hablantes de la Comunidad Lingüística Tektiteka.
3. Socializar el resultado de la investigación del uso de las vocales simples y prolongadas.
4. Realizar el estudio Fonològico, Morfològico y Sintàctico sobre la ubicación de las vocales dentro de las palabras sustantivas, adjetivas, verbos y adverbios.

II. MARCO TEORICO Y MARCO CONCEPTUAL

Alfabeto

El **alfabeto** o **abecedario** de una lengua o idioma según la Enciclopedia libre “es el conjunto ordenado de sus letras. Es también la agrupación, que se lee con un orden determinado, de las grafías utilizadas para representar el lenguaje que sirve de sistema de comunicación”. El alfabeto es el conjunto de grafemas que constituye la formación de palabras de un determinado idioma de acuerdo al área geográfica y lingüística.

Algunas letras pueden recibir uno o varios diacríticos con el fin de diferenciar los sonidos de la lengua o poder evitar las ambigüedades. De la misma forma, el alfabeto puede ser entendido por el uso de letras suplementarias. Las evoluciones fonéticas de

una lengua se crean a un ritmo diferente de la evolución escrita. La escritura alfabética no garantiza una correspondencia unívoca entre los fonemas y los grafemas.

De acuerdo a la Gramática Normativa de la Comunidad Lingüística Tekiteka de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (2004: pg: 31) describe el Alfabeto “*al conjunto de letras con los cuales se representan los sonidos existentes dentro de un idioma*” El alfabeto Tektiteko está representada por las letras dentro de ella vocales y consonantes con diferentes sonidos de acuerdo el aparato fonador.

Vocal

En fonética, una **vocal** (del latín *vocalis*) o **monoptongo** es un sonido de una lengua natural hablada que se pronuncia con el tracto vocal abierto, no habiendo un aumento de la presión del aire en ningún punto más arriba de la glotis. Esto contrasta con las consonantes, donde hay una obstrucción o cerrazón en algún punto del tracto vocal. Las vocales se consideran silábicas; un sonido equivalente, abierto, pero no silábico, se denomina semivocal.

Vocales, “*De acuerdo a sus valores fonéticos, en el Tektiteko se reconocen cinco vocales, tienen ocurrencia en distintos ambientes*” citado en la Gramática Normativa Tekiteka (2004: pg.51)

En todas las lenguas, las vocales forman el núcleo de las sílabas, mientras que las consonantes forman el ataque o inicio y (en las lenguas que la tienen) la coda. Sin embargo, en algunas lenguas es posible formar núcleos silábicos mediante otros sonidos, como por ejemplo la / silábica de la palabra inglesa *table* ['teɪ.bəl] (el trazo bajo la / indica que es silábica y el punto separa sílabas), o la *r* en la palabra serbia *vrt* [vr̩t̩] «jardín».

Existe un conflicto entre la definición fonética de 'vocal' (un sonido producido sin obstrucción del tracto vocal) y la definición fonológica (un sonido que forma la cumbre, o pico, de una sílaba)¹ Las aproximantes [j] y [w] nos sirven para ilustrar dicho conflicto: ambas se producen prácticamente sin obstrucción del tracto vocal (de modo que fonéticamente se considerarían como vocales), pero aparecen en el límite de las

sílabas, como por ejemplo al principio de las palabras españolas 'yo' y 'hueso' (lo que sugeriría que fonológicamente son consonantes). El lingüista estadounidense Kenneth Pike propuso los términos 'vocoide', para vocales fonéticas, y 'vocal', para vocales fonológicas.² De acuerdo con esta terminología, [j] y [w] se clasifican como vocoides, no como vocales.

La palabra «vocal», proviene del latín *vocalis*, que significa «con la voz», ya que, en la mayoría de las lenguas, las palabras, y por tanto el discurso, son imposibles sin vocales. El término «vocal» se usa habitualmente para referirse tanto para los sonidos vocálicos como a los signos escritos que los representan.

Tipos de vocales

En español, las vocales suelen clasificarse en **vocales fuertes y débiles** (alternativamente se las llama **abiertas y cerradas**):

- Una **vocal fuerte** (también llamada "vocal [fonológicamente] abierta"), es una vocal que fonológicamente sólo puede hacer de núcleo silábico. Fonéticamente tienen un grado de abertura mayor /a, e, o/.
- Por el contrario una **vocal débil** (que en español sólo puede ser "fonéticamente una vocal cerrada") es una vocal que puede formar diptongos cuando es átona y adyacente a una vocal fuerte. Las vocales débiles del español son /i, u/.

La **fonología** es un subcampo de la lingüística. Mientras que la fonética estudia la naturaleza acústica y fisiológica de los sonidos o alófonos, la fonología describe el modo en que los sonidos funcionan, en una lengua en particular o en las lenguas en general, en un nivel abstracto o mental. Viene a ser la síntesis comparativa en el comportamiento de los fonemas. Así que la fonología atiende al uso vehicular de la lengua.

La **morfología** (del griego *μορφή* *morphé* 'forma', y *λογία* *logía* 'tratado') es la rama de la lingüística que estudia la estructura interna de las palabras para delimitar, definir y

clasificar sus unidades, las clases de palabras a las que da lugar (morfología flexiva) y la formación de nuevas palabras (morfología léxica). La palabra «morfología» fue introducida en el siglo XIX y originalmente trataba simplemente de la forma de las palabras, aunque en su acepción más moderna estudia fenómenos más complejos que la forma en sí.

La **sintaxis** es la parte de la gramática que estudia las reglas y principios que gobiernan la combinatoria de constituyentes sintácticos y la formación de unidades superiores a estos, como los sintagmas y las oraciones gramaticales. La sintaxis, por tanto, estudia las formas en que se combinan las palabras, así como las relaciones sintagmáticas y paradigmáticas existentes entre ellas.

Palabra.

Letra.

Sustantivo.

Grafema.

Verbo.

Adverbio.

Modificación.

Unificado.

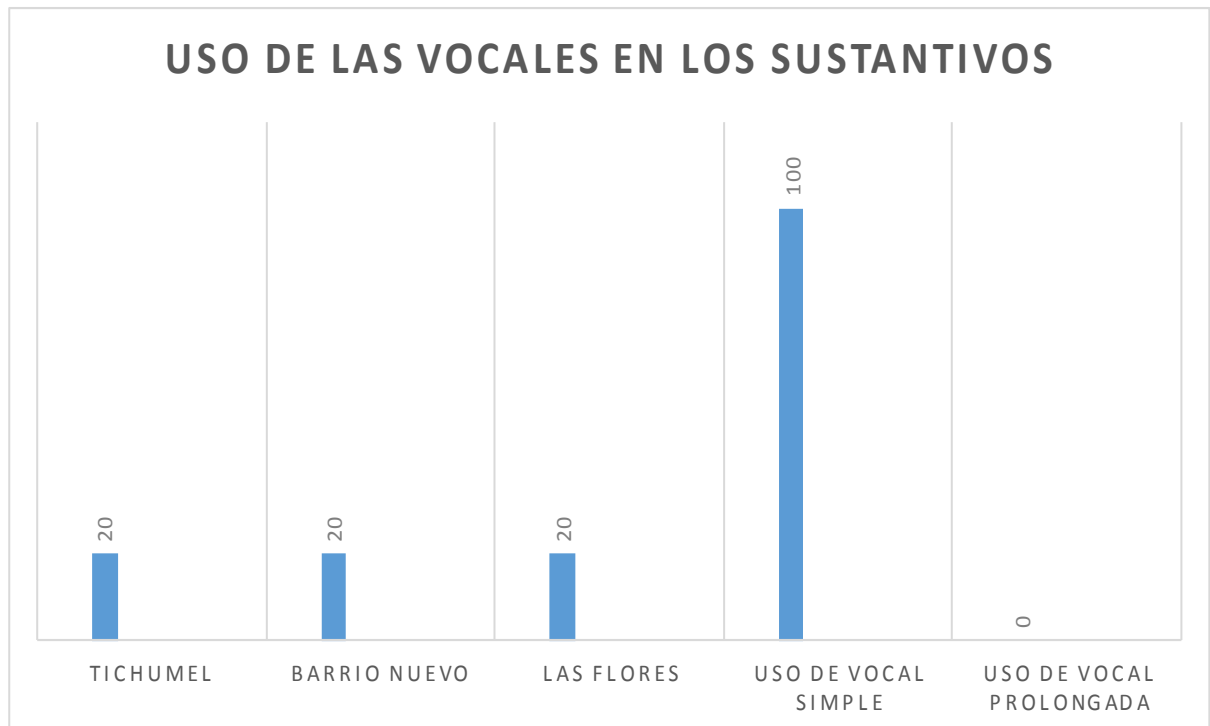
III. VACIADO DE DATOS SOBRE LA INVESTIGACIÓN DE CAMPO.

Tema I: Sustantivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 sustantivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o y u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, y uu. En cada sustantivo solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades			Resultados
		Tichumel	Barrio Nuevo	Las Flores	
1	Agua	a'	a'	a'	a'
2	Ombligo	Mux	Mux	k'u'j	mux
3	Arena	Aren	Aren	Aren	aren
4	cabeza	wi'	wi'	wi'	wi'

5	pelo	wib'j	wib'j	wib'j	wib'j
6	perro	tx'i'a'	tx'i'a'	tx'i'an	tx'i'a'n
7	camino	b'ey	b'ey	b'ey	b'ey
8	azadón	tz'utz'	tz'utz'	tz'utz'	tz'u'tz'
9	Ceniza	tza'j	tza'j	tza'j	tza'j
10	Diente	e'j	e'j	e'j	e'j
11	pájaro	pich'	pich'	pich'	pich'
12	tamal	sub'an	sub'an	sub'an	sub'an
13	sangre	kyik'	kyik'	kyik'	kyik'
14	semilla	ijaj	ijaj	ijaj	ijaj
15	piojo	uk'	uk'	uk'	uk'
16	olla	uky'il	uky'il	uky'il	uky'il
17	boca	tzi'	tzi'	tzi'	tzi'
18	gato	wich	Wich	wich	wich
19	vaca	wakxh	Wakxh	wakxh	wakxh
20	comal	xk'om	xk'om	xk'om	xk'om



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Tektiteko Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

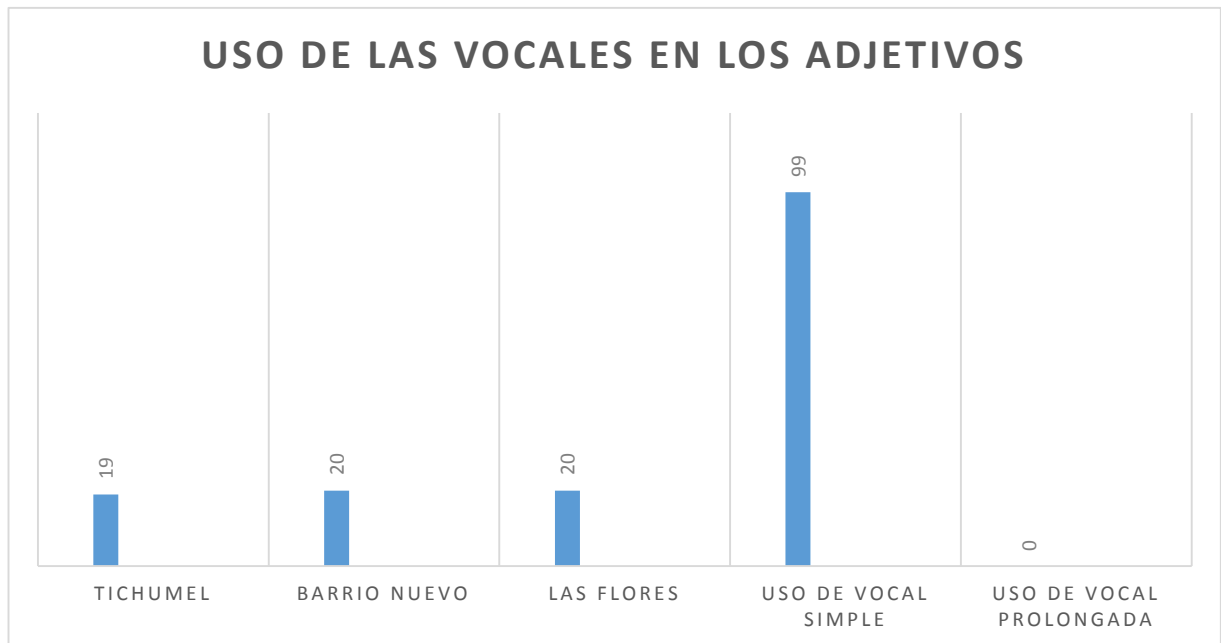
Tema II

Adjetivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adjetivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se

vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		COMUNIDADES			Resultados
		Tichumel	Barrio Nuevo	Las Flores	
1	amarillo	q'an	q'an	q'an	q'an
2	blanco	Saq	Saq	Saq	saq
3	calidad	tb'anil	tb'anil	tb'anil	tb'anil
4	caliente	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k
5	grande	Nim	Nim	Limaq	nim
6	largo		nim toq	xhji'l	nim toq/ xhji'l
7	negro	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq
8	nuevo	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j
9	viejo	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq
10	pequeño	nekit	nekit	nekit	nekit
11	mediano	nekit	nekit	nekit	nekit
12	duro	kaw	kaw	Kaw	kaw
13	suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
14	ácido	tx'am	K'ay	tx'am	tx'am
15	sucio	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il
16	limpio	saq	saq	Saq	saq
17	frío	che'w	che'w	che'w	che'w
18	grueso	tros	tros	Tros	tros
19	dulce	ky'i	ky'i	ky'i	ky'i
20	delgado	jitx'un	sky'il	sky'il	sky'il



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Tektiteko Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

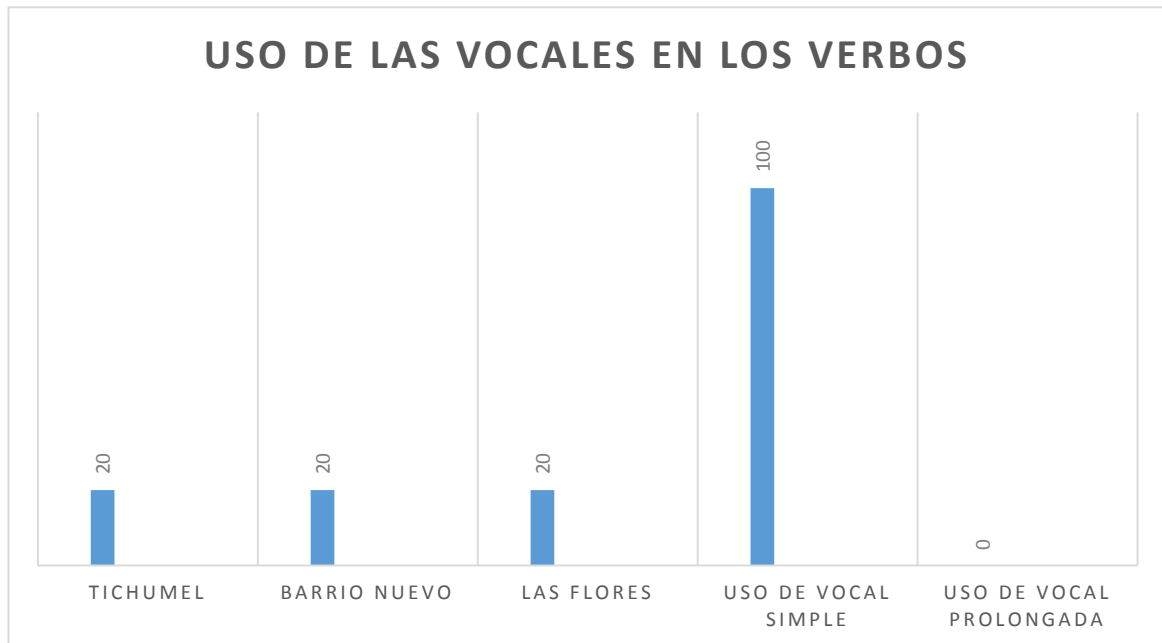
Tema III

Verbos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 verbos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se

vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		COMUNIDADES			RESULTADOS
		Tichumel	Barrio Nuevo	Las flores	
1	comer	wa'il	wa'il	wa'il	wa'il
2	pagar	chojol	chojol	chojol	chojol
3	escribir	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an
4	mostrar	yik'ul	yik'ul	yik'u'	yik'ul
5	comprar	loq'ol	loq'ol	loq'ol	loq'ol
6	sembrar	awal	Awal	awal	awal
7	besar	tz'ub'an	tz'ub'an	tz'ub'ayon	tz'ub'an
8	lavar	tx'ajol	tx'ajon	tx'ajol	tx'ajol
9	quemar	Pate'	ky'esa'	ky'esa'	ky'esa'
10	jugar	saqchb'ilan	saqchb'ilayon	saqchb'ilayon	saqchb'ilayon
11	vivir	anq'in	anq'in	anq'in	anq'in
12	caminar	b'etel	b'etel	b'et	b'etel
13	volar	pujpun	nlipan	pujpun	nlipan
14	crecer	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'
15	romper	xut	Xut	xut	laqiq
16	salir	elax	welatz	ex	ex
17	mirar	kayin	ka'yin	we 'e'	Kayin
18	saltar	lipan	xlink'an	xlink'an	xlink'an
19	llorar	oq'	oq'	oq'	oq'
20	morir	naj	kamnaq	kamik	Kamik



INTERPRETACION DE RESULTADOS

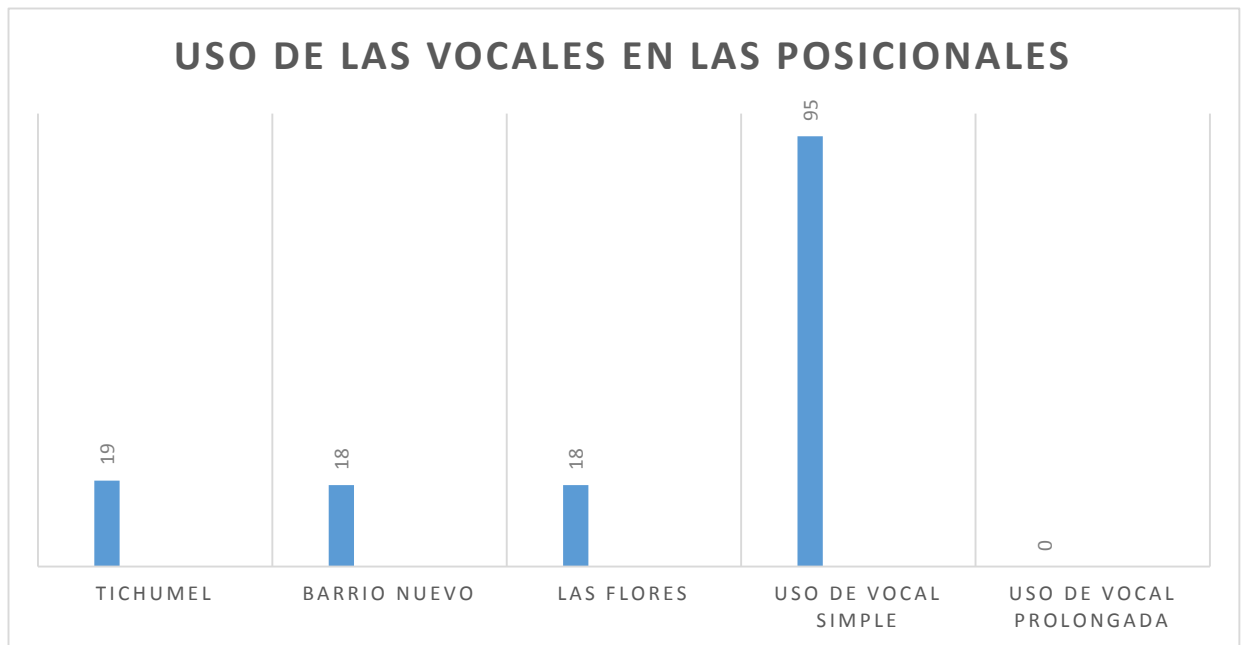
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Tektiteko Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema IV

Posicionales

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 posicionales en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		COMUNIDADES			RESULTADOS
		Tichumel	Barrio Nuevo	Las Flores	
1	acostado	nwitan	nwitan	witan	nwitan
2	sentado	wit'lik	wit'lik	wit'lik	wit'lik
3	parado	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk
4	cucilllas				
5	de lado	txalchik	txalchik	txalchik	txalchik
6	inclinado			xok	Xok
7	echado	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik
8	de cabeza	pich'lik	pich'lik	pich'lik	pich'lik
9	de rodilla	xhmejlet	xhmejlet	xhmejlet	Xhmejlik
10	de boca arriba	pak'lik	pak'lik	pak'lik	pak'lik
11	Embrocado	mutzlik	mutzlik	mutzlik	mutzlik
12	colgado	yob'ik	tunlik	tunutx'in	yob'ik /tunlik
13	atravesado	q'e'on	q'e'on	q'el	q'e'on/ q'el
14	prendido	lak'o'	txaqo'	tx'iko'	lak'o' /txaqo'/ tx'iko'
15	pegado	lak'o'	lak'o'	lak'ik	lak'o'
16	enfrente	twitz	Twitz	twitz	twitz
17	Atrás	ti'aj	ti'aj	ti'aj	ti'aj
18	centro	nik'ajchaq	nik'ajchaq	nik'ajchaq	nik'ajchaq
19	derecha	derech	b'anq'ab'		b'anq'ab'
20	izquierda	surt			surt



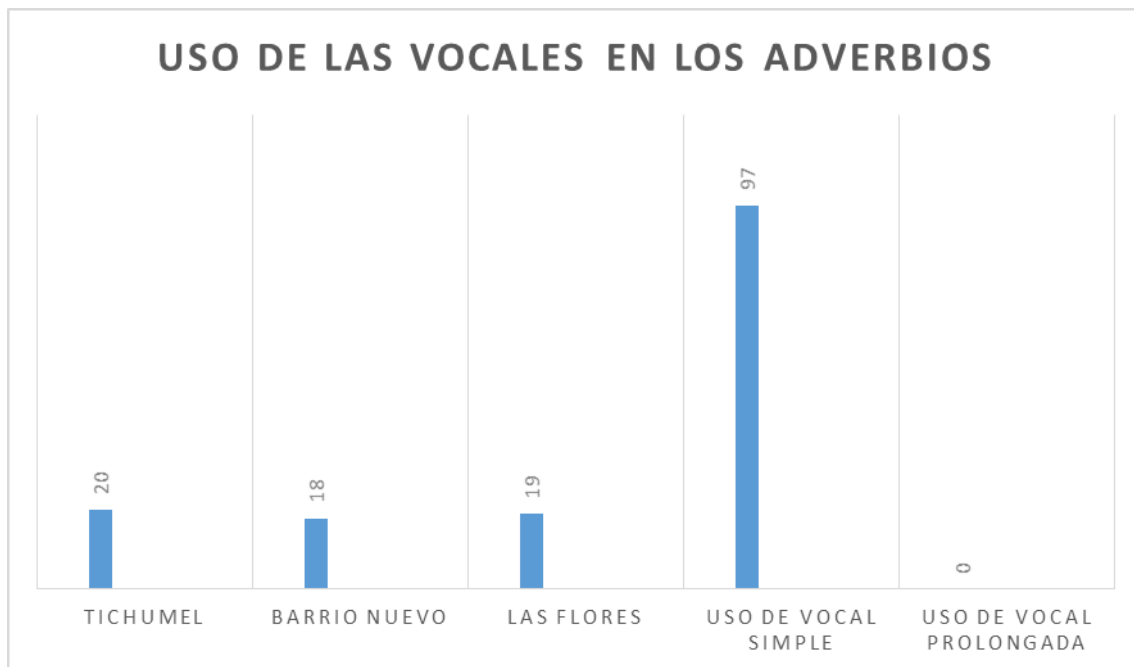
INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema V Adverbios

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adverbios en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		COMUNIDADES			RESULTADOS
		Tichumel	Barrio Nuevo	Las Flores	
1	lejos	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik
2	cerca	naq	Naq	naq	naq
3	aquí	tzani	tzani	tzani	tzani
4	allí	tzi	Tzi	tzi	tzi
5	allá	max txin	txi'n	txi'n	txi'n
6	ayer	iwi	lwi	iwi	iwi
7	mañana	nchi'j	nchi'j	nchi'j	nchi'j
8	poco	ch'ich'in	ch'imu'sit	ch'i'n	ch'ich'in/ ch'imusit/ ch'in
9	mucho	nim	nim	nim	nim
10	duro	kaw	kaw	kaw	kaw
11	suave	q'uyin		q'uyin	q'uyin
12	lento	kyeb'a'	kyeb'a'	kyeb'a'	kyeb'a'
13	sobre	tajsik	tajsik	sob'rin	tajsik
14	siempre	siempr	siempr	siempr	siempr
15	dentro de un año	Tu jun junab'	junab'x	junab'x	junab'x
16	dentro de dos años	Tuj kab'e' aq'b'i'	kab'ab'x	Max tuj dos años	kab'ab'x
17	nunca	Nla' tzul			nla' tzul
18	tal vez	Qanq tzuji	Qanq o'	qanq	qanq
19	aquí	tzani	tzani	tzan	tzani
20	hoy	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

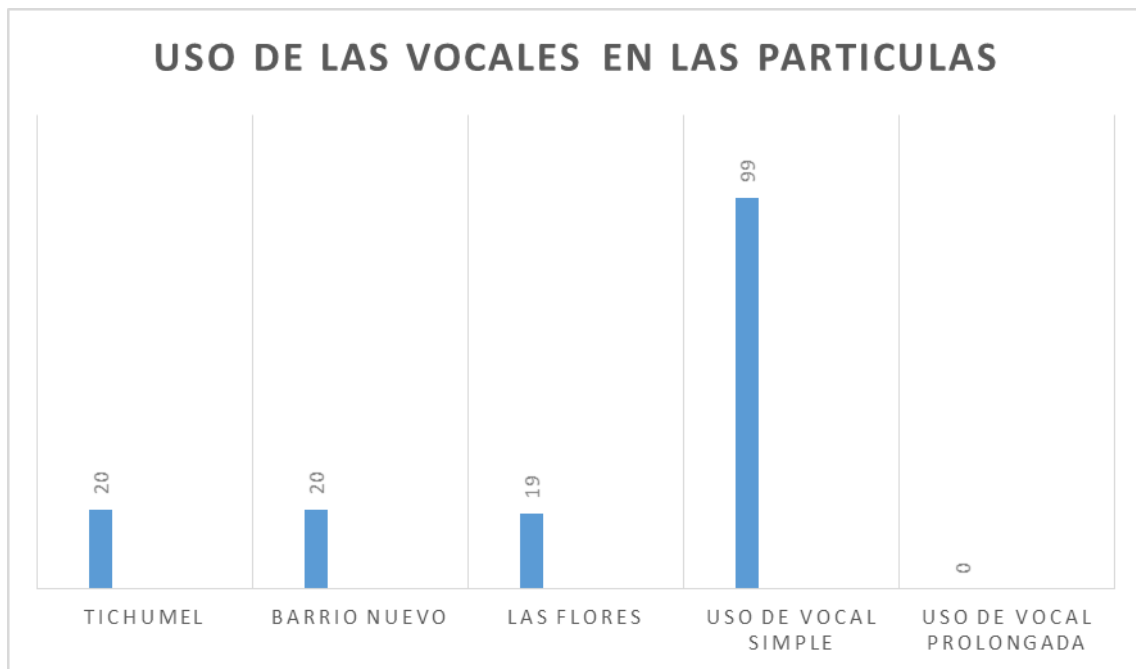
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema VI

Partículas

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 partículas en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		COMUNIDADES			RESULTADOS
		Tichumel	Barrio Nuevo	Las Flores	
1	no	nlay	nlay	k'on	Nlay/k'on
2	todavía	atx	tzunx	man	Atx/tzunx/man
3	por siempre	akixji	jun ele'x		Akixji/jun ele'x
4	algunas veces	Junjunchaq el	junjun-el	Junjun-el	Junjunchaq el/ junjun-el
5	tal ves	qanq	qanq	qanq	qanq
6	qué	tidi'	ti' awan	ti'	ti'
7	donde	ja'	ja'	ja'	ja'
8	por dónde	ja' tzu	ja' tzun		ja' tzu/jatzun
9	cómo	titza'	tidi'	titza'	titza'
10	cuándo es	janikb'an	janikb'a	janikb'a	janikb'an/janik'ba'
11	cuándo fue	janik'le	janik'le	janik'le	janik'le
12	así	ikxji	ikxji	ikxji	ikxji
13	ya	ma'tx	ma'tx	ma'tx	ma'tx
14	este	ajani	ntzani	ntzan	Ajani/ ntzani/ntzan
15	ese	ajnin	aji	aji	Ajnin/aji
16	estos	aj ntzanije'	aj ntzanije'	aj ntzanije'	aj ntzanije'
17	ellos	a'e'	a'e'	a'e'	a'e'
18	no hay	k'onti'l	nti'l	nti'l	k'onti'l/nti'l
19	hay	at	at	at	at
20	tampoco	ax nlay, k'onti'l	ax nlay, k'onti'l	ax nlay, k'onti'l	ax nlay, k'onti'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

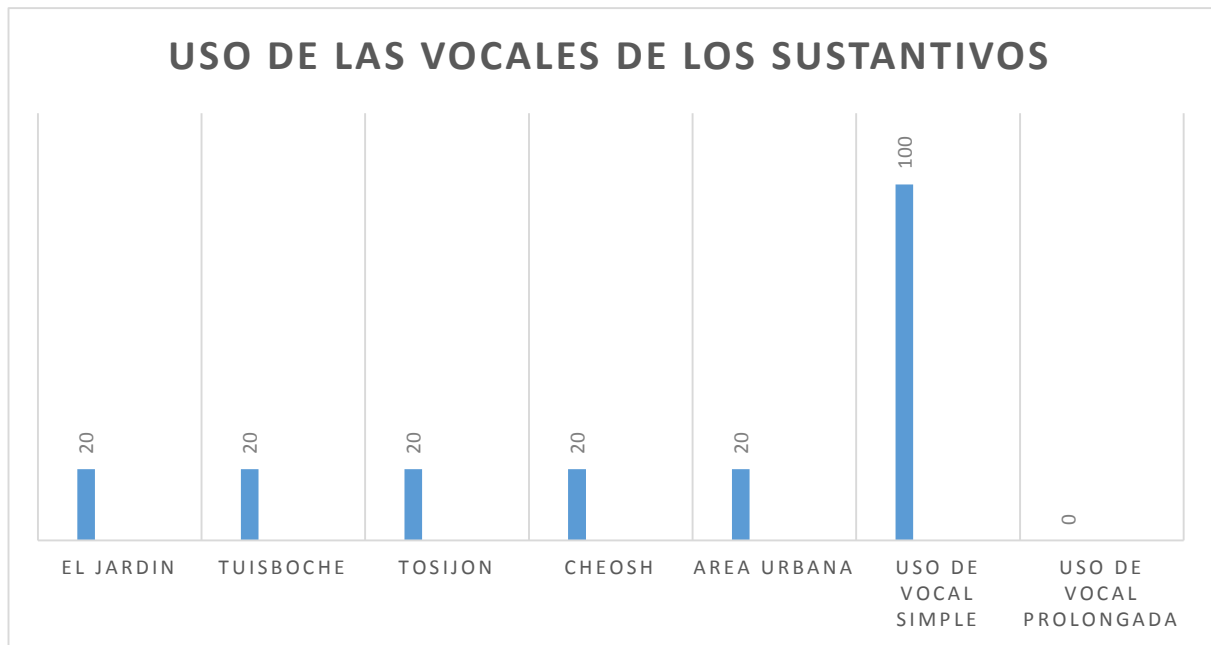
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

TEMA I

SUSTANTIVOS

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 sustantivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades					Resultados
		El Jardín	Tuisboche	Tosijón	Cheosh	Área Urbana	
1	agua	a´	wa´	a´	a´	a´	a´
2	ombligo	k´uj	nk´u´j	mux	venud	mux	mux
3	arena	arena	tz´otz´	arena	arena	arena	arena
4	cabeza	nwi´	qwi´	qwi´	nwi´	qwi´	qwi´
5	pelo	nwi´	nwi´	wib´j	wi´	wib´j	wib´j
6	perro	tx´í´an	ntx´í´an	tx´í´an	tx´í´an	tx´í´an	tx´í´an
7	camino	b´ey	mb´ey	b´ey	b´ey	b´ey	b´ey
8	azadón	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´
9	ceniza	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j
10	diente	e´j	twitz qe´	qe´	qe´	qe´	qe´
11	pájaro	pich´	pich´	pich´	pich´	pich´	pich´
12	tamal	sub´an	sub´an	qwetamal	sub´an	tamal	sub´an
13	sangre	kyik´	kyik´	kyik´	kyik´el	kyik´	kyik´
14	semilla	ljaj	semilla	ijaj	qijaj	ijaj	ljaj
15	piojo	uk´	uk´	uk´	uk´	uk´	uk´
16	olla	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il
17	boca	tzi´	qtzi´	ntzi´	qtzi´	tzi´	tzi´-qtzi´
18	gato	Wich	wich	wich	Wich	wich	wich
19	vaca	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh
20	comal	xk´om	xk´om	xk´om	xk´om	xk´om	xk´om



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

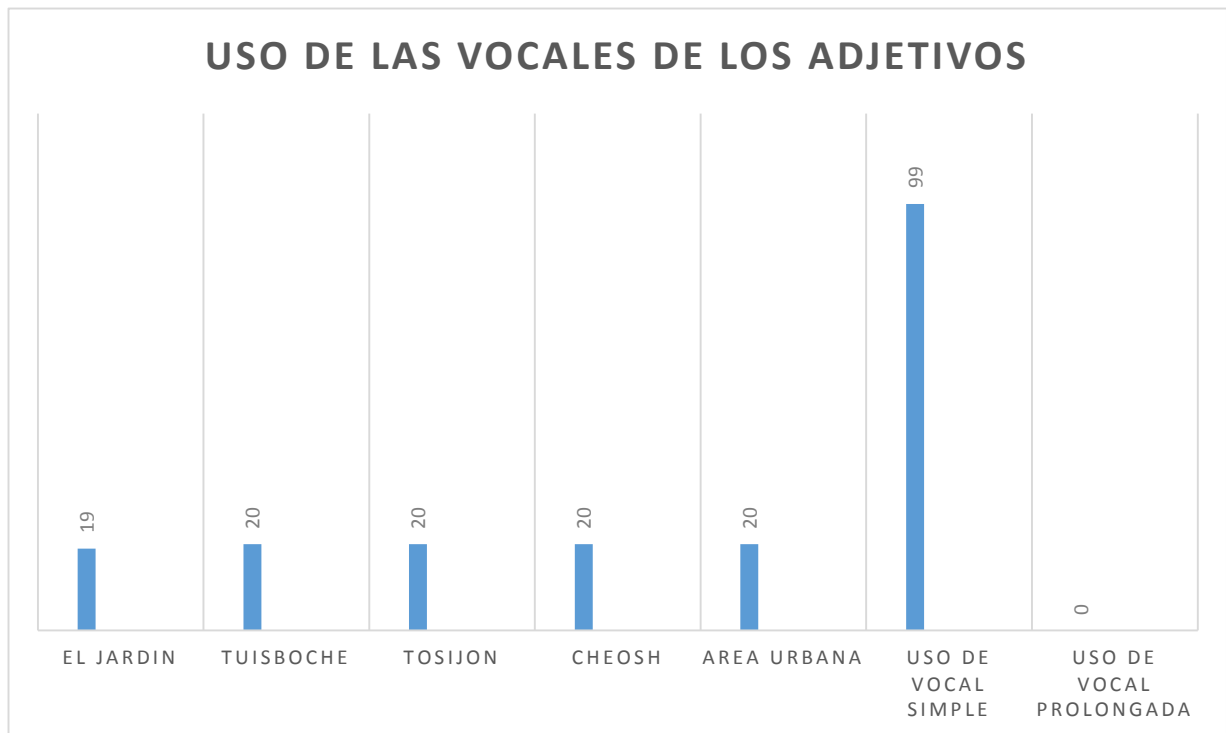
Tema II

Adjetivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adjetivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. Cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		COMUNIDADES					Resultados
		El Jardín	Tuisboche	Tosijón	Cheosh	Área Urbana	
1	amarillo	q'an	q'an	q'an	q'an	q'an	q'an
2	blanco	saq	saq	saq	saq	saq	saq
3	calidad	calidad	calidad	b'an	calidad	tb'anil	Tb'anil calidad
4	caliente	tz'e'k	kyaq'a'	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k	Tz'e'k
5	grande	nim	nim	tij	nim	nim	nim
6	Largo	nim	limaq	xmaq'	nim	nim	nim
7	Negro	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq
8	nuevo	ak'a'j	aq'aj	aq'aj	ak'a'j	aq'aj	aq'aj
9	viejo	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq
10	mediano		q'opoj	nekit	nekit	nekit	nekit
11	duro	Caw	caw	caw	caw	caw	caw
12	suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
13	ácido	tx'am	tx'am	tx'am	tx'am	ácido	tx'am
14	sucio	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il
15	limpio	saq	saq	saq	saq	saq	saq
16	frío	che'w	che'w	che'w	che'w	che'w	che'w
17	grueso	xpen	gordo	pim-xht'a'q	gordo	nim tk'uj	xpen, pim,xt'aq
18	dulce	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'
19	delgado	xhaxj	delgado	sk'i'l	flaco	xhaxj	xhaxj, sk'il



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema III

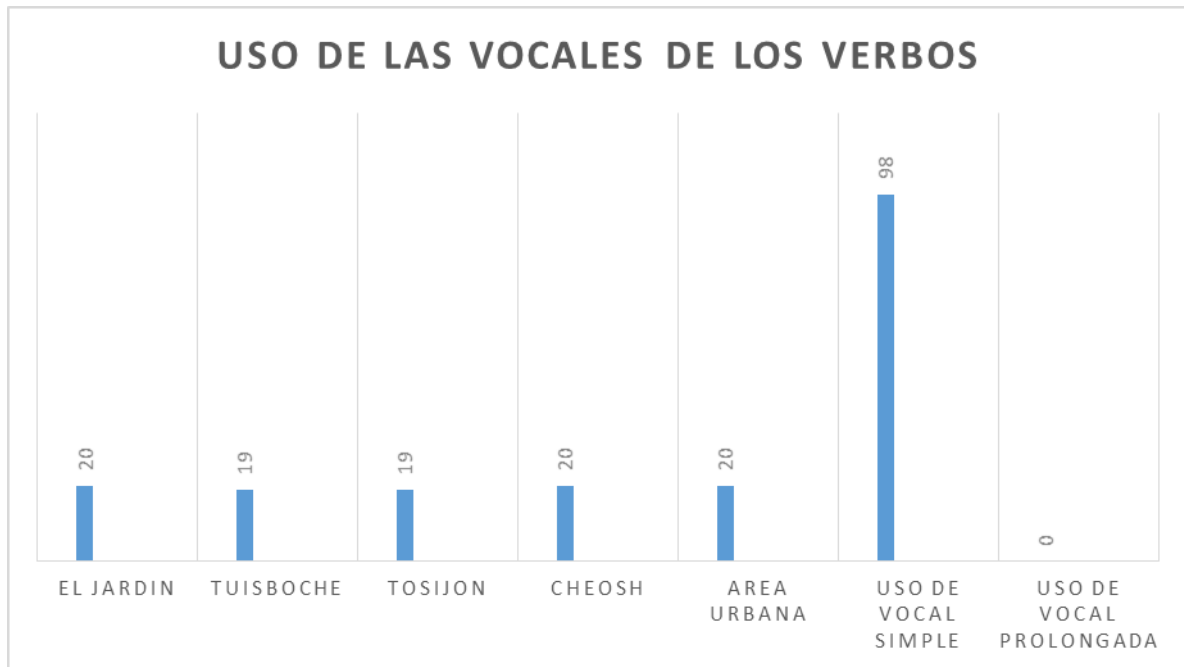
Verbos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 verbos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	COMUNIDADES						Resultados
		El Jardín	Tuisboche	Tosijón	Cheosh	Área Urbana	
1	Comer	Wa'il	Wa'il	Wa'il	wa'an	Wa'il	Wa'il
2	Pagar	chojol	chojo'	chojo'	chojol	chojol	chojol
3	escribir	tz'ib'an	tz'ib'ayon	tz'ib'on	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an
T4	mostrar	yik'u'	yik'u'	yik'ul	yik'ul	yik'u'	yik'u'
5	comprar	loq'ol	loq'ol	loq'ol	loq'on	loq'o'	loq'ol
6	sembrar	awal	awal	awal	awan	awayon	awal
7	Besar	tz'ub'yon	tz'ub'al		tz'ub'an	tz'ub'ayon	tz'ub'yon- tz'ub'ayon
8	Lavar	tx'ajol	tx'ajol	tx'ajol	tx'ajon	tx'ajol	tx'ajol
9	quemar	ky'esa'	patel	tz'esa'	patiyon	tz'esa'	tz'esa'
10	Jugar	saqchb'ilayon	saqchb'ilon	saqchb'ilan	saqchb'ilon	saqchb'ilan	saqchb'ilan
11	Vivir	wanq'iyon	anq'in	anq'in	anq'in	anq'in	anq'in
12	caminar	b'etel	b'et	nqo b'et	b'et	b'et	b'et
13	volar	lipan	lipan	xhlink'an	lipan	lipayon	lipan
14	crecer	kyib'el	maxky'ib'	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'el	ky'ib'- ky'ib'el
15	romper	laqu'		xuti'	xut	xuti'	xuti'
16	Salir	elax	maxtz'etz	welax	elax	Welax	elax-welax
17	mirar	ka'yin	ka'yin	ne'en	e'en	ka'yin	ka'yin
18	saltar	lipan	lipan	xlink'an	xlink'an	lipan	lipan
19	llorar	noq'	oq'	noq'	oq'	oq'	oq'
20	morir	matxnaj	matxnaj	matxkamik	txnaj	txnaj	matxnaj-

							txnaj
--	--	--	--	--	--	--	-------



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

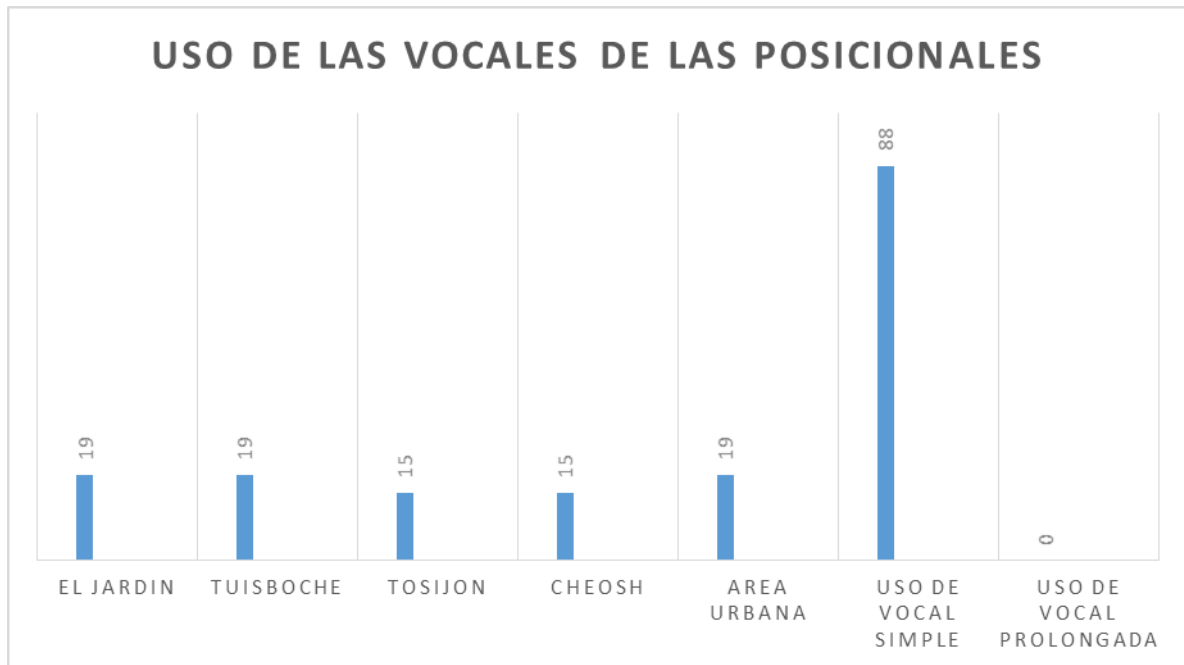
Tema IV

Posicionales

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 posicionales en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	COMUNIDADES						Resultados
		el jardín	tuisboche	tosijón	cheosh	área urbana	
1	acostado	nwitan	waton	witan	Witan	witan	witan
2	sentado	wit'lik	wit'lik	wit'liko'	wit'lik	wit'lik	wit'lik
3	parado	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk
4	cuchillas						
5	de lado	txalchik	txalchik		txelichik	txalchik	txalchik
6	inclinado		maqe majlet		q'etxlik	q'etxlik	q'etxlik
7	echado	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik
8	de cabeza	qetl	twi' tjaq'	qwi' qetl	qelnaq	qetl	qetl
9	de rodilla	xhmejlet	mejlet	xhmejlet	mejlik	xhmejlet	xhmejlet
10	de boca arriba	pak'let	jawnaq twitz	tzi' jawl	pak'lik	pak'lik	pak'lik
11	embrocado	mutzlik	muk'let	mutzlik	mutzlet	mutzlik	mutzlik
12	colgado	yob'ik	yob'al	yob'a'	yo'let	yob'ik	yob'ik
13	atravesado	q'el	q'elq		q'elq	q'elq	q'elq
14	prendido	lak'o'	tx'iko'	chaqik		tx'iko'	tx'iko'
15	pegado	lak'o'	latz'o'	lak'o'			lak'o'
16	enfrente	witz	witz	witz		nwitz	witz
17	atrás	ti walq	ti'jx	ti ajx	qajx	ti'jx	ti'jx
18	centro	tujx	centro	centro	centro	centro	centro
19	derecha	b'anq'ab'	derecha			b'anq'ab'	b'anq'ab'
20	izquierda	surd	izquierda			izquierda	izquierda



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema V

Adverbios

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adverbios en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se

vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	COMUNIDADES						Resultados
		El Jardín	Tuisboche	Tosijón	Cheosh	Área Urbana	
1	lejos	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik
2	cerca	qeynin	naq	naq	naq	naq	naq
3	aquí	tzani	tza'n	tza'n	tzani	tza'n	tza'n
4	allí	tzi	tzi	tzi	tzi	tzi	tzi
5	allá	txí'n	txí'n	txí'n	txí'n	txí'n	txí'n
6	ayer	iwi	iwi	iwi	iwi	iwi	iwi
7	mañana	nchí'j	nchí'j	nchí'j	nchí'j	nchí'j	nchí'j
8	poco	k'onin	ch'imukit	ch'imú's	ch'imú's	ch'imú's	ch'imú's
9	mucho	nim	nim	nim	nim	nim	nim
10	duro	caw	caw	caw	caw	caw	caw
11	suave	q'uyin	ky'eb'a'	q'uyin	suave	q'uyin	q'uyin
12	lento	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'
13	sobre	tajsik	tajsik	tajsik	sobrin	tajsik	tajsik
14	siempre	siempre	siempre	akixji	siempre	siempre	siempre
15	dentro de un año	tu jun aq'b'i	jun aq'b'i	junab'	tu jun aq'b'i	junab'	junab-tu jun aq'b'i
16	dentro de dos años	tu kab'e' aq'b'i	kab'e' aq'b'i	kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i
17	nunca	nunca	ntí'l	nunca	nunca	nunca	nunca
18	tal vez	qanq	talvez	qanq		qanq	qanq
19	aquí	tzani	tza'n	tzani	tzani	tzani	tzani

20	hoy	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l
----	-----	--------	--------	--------	--------	--------	---------------



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

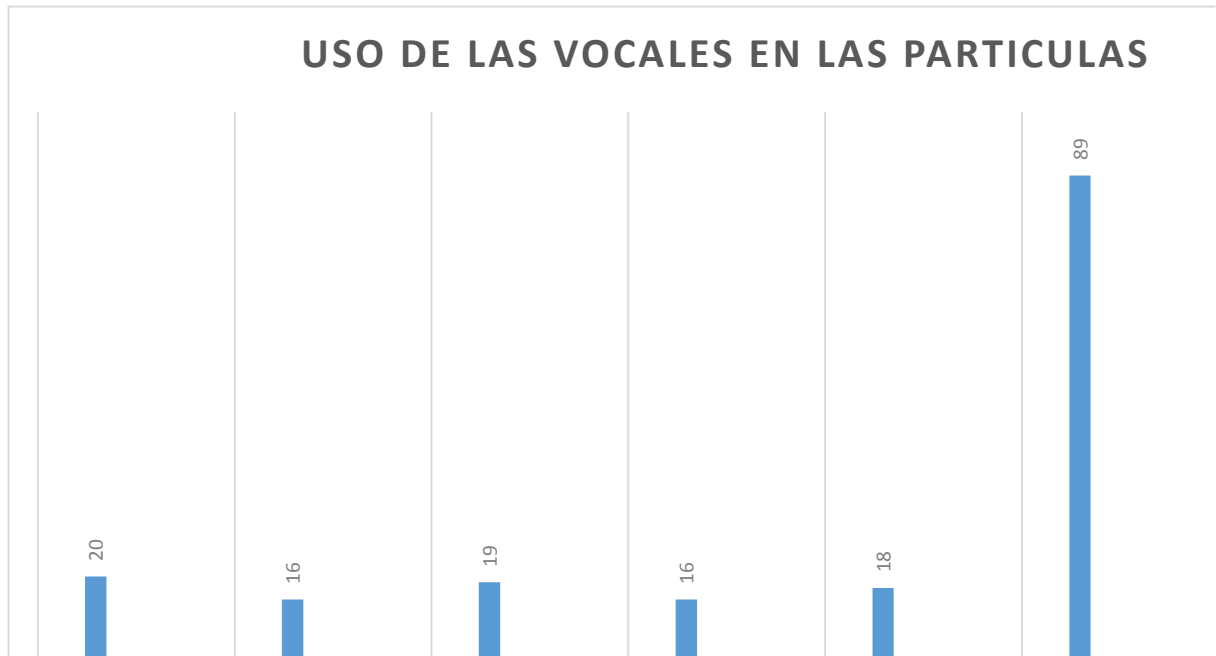
Tema VI

Partículas

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 partículas en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	COMUNIDADES						Resultado
		El Jardín	Tuisboche	Tosijón	Cheosh	Área Urbana	
1	no	nlay	nlay	ntí'l	ntí'l	nlay	nlay
2	todavía	tzunx		todavía	man	todavía	tzunx, man
3	por siempre	por siempre			ak ixji	por siempre	por siempre
4	algunas veces	jun jun el		jun jun el	kyaqil q'ij		jun jun el
5	tal ves	qanq	qanq	qanq	qanq	qanq	qanq
6	qué	ti'	ti'	ti'	tidi'	tidi'	ti'
7	donde	ja'	ja'	ja'	ja'	ja'	ja'
8	por dónde	ja'	ja'	ja'	ja'	ja'	ja'
9	cómo	titza'		titza'		titza'	titza'
10	cuándo es	janik' b' a'	janik' b' a'	janik' b' a'		janik' b' a'	janik' b' a'
11	cuándo fue	janik' le	tiq'ij	janik' le		janik' le	janik' le
12	así	ixní'in	iqji	iqji	ikxji	iqji	iqji
13	ya	Je		ma'tx	ma'tx		ma'tx
14	este	ntzani	ntzani	ntzani	ajantzani	ntzani	ntzani
15	ese	ajnini		aji	ntzani	aji	aji
16	estos	aji	atetz	antza'n	estos	estos	estos
17	ellos	a' e'	ellos	a' e'		ellos	a' e'
18	no hay	k'onti'l	ntí'l	ntí'l	k'onti'il	ntí'l	ntí'l
19	hay	at	at	at	at	at	at
20	tampoco	ntí'l	k'onti'l	ch'imu's	tampoco	tampoco	tampoco



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema I

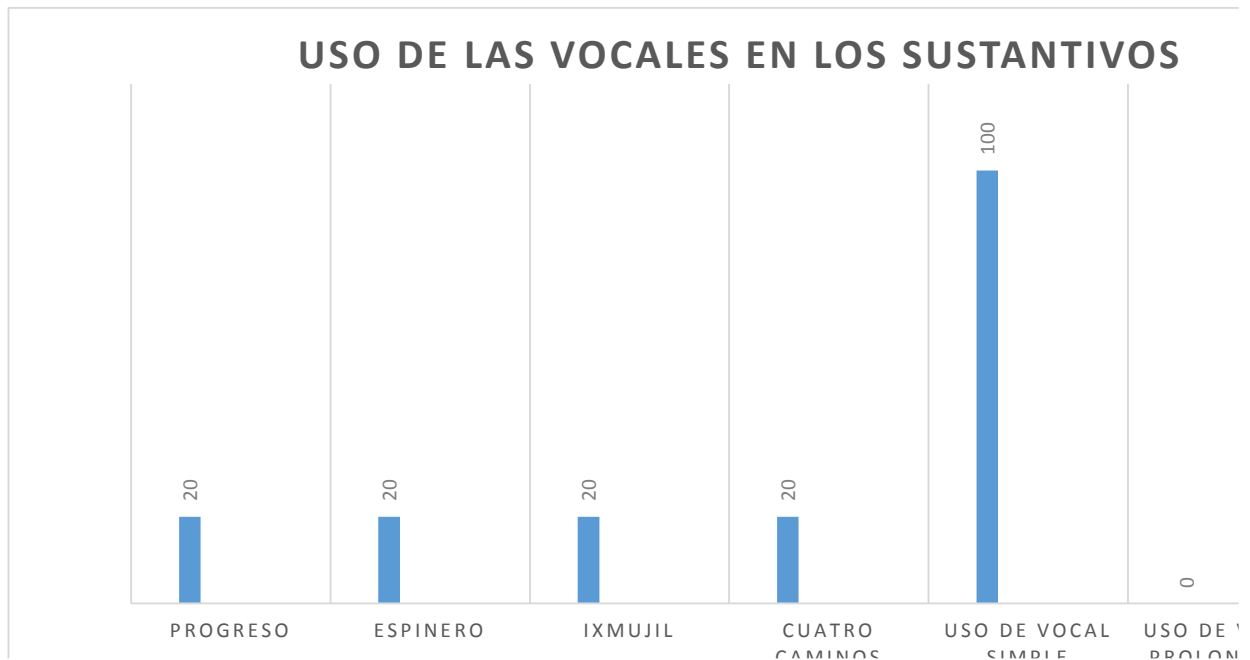
Sustantivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 sustantivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades					Resultados
		Progreso	Espinero	Ixmujil	Cuatro caminos	
1	agua	a´	a´	a´	a´	a´
2	ombligo	mux	nk'u´j	mux	venud	mux
3	arena	arena	arena	arena	arena	arena
4	cabeza	wi´	qwi´	qwi´	nwi´	qwi´
5	pelo	wib´j	nwi´	wib´j	wi´	wib´j
6	perro	tx´i´an	tx´i´an	tx´i´an	tx´i´an	tx´i´an
7	camino	b´ey	b´ey	b´ey	b´ey	b´ey
8	azadón	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´
9	ceniza	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j
10	diente	e´j	qe´	qe´	qe´	qe´
11	pájaro	pich´	pich´	pich´	pich´	pich´
12	tamal	sub´an	sub´an	qwetamal	sub´an	sub´an
13	sangre	kyik´	kyik´	kyik´	kyik´el	kyik´
14	semilla	ijaj	semilla	ijaj	qijaj	ljaj
15	piojo	uk´	uk´	uk´	uk´	uk´
16	olla	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il
17	boca	tzi´	qtzi´	ntzi´	qtzi´	tzi´-qtzi´
18	gato	wich	wich	wich	Wich	wich

19	vaca	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh	Wakxh
20	comal	xk'om	xk'om	xk'om	xk'om	xk'om



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema II

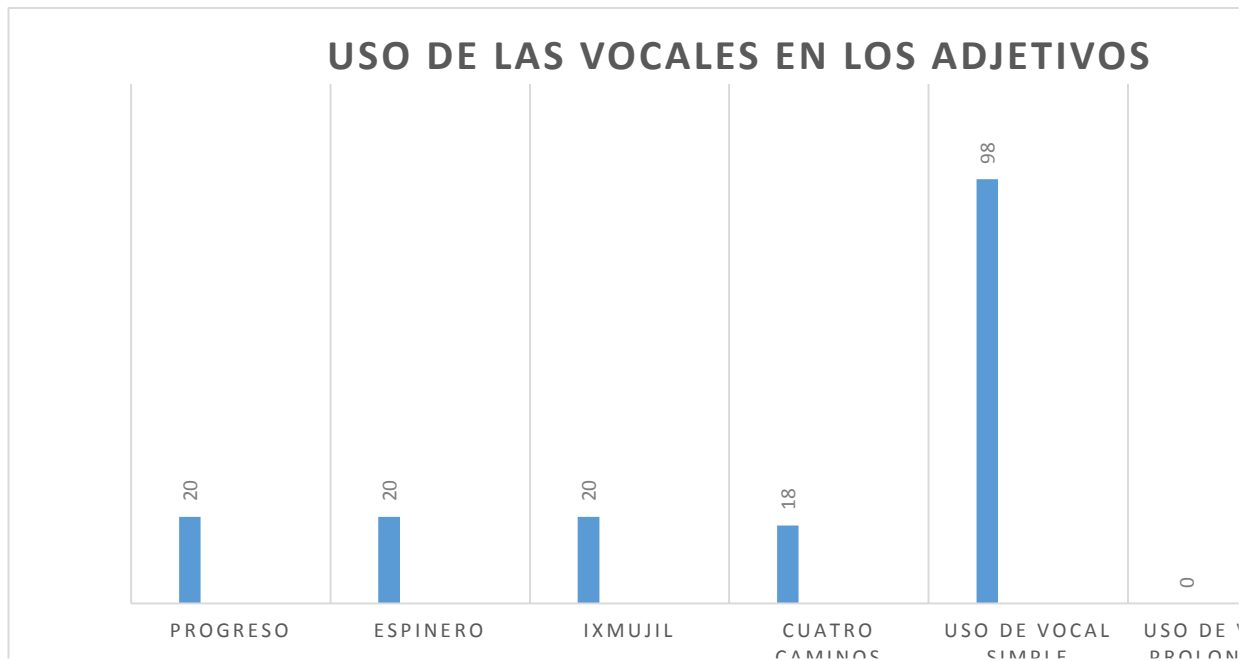
Adjetivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adjetivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades				
		Progreso	Espinero	Ixmujil	Cuatro caminos	Resultados
1	amarillo	q'an	q'an	q'an	q'an	q'an
2	blanco	Saq	Saq	saq	saq	saq
3	calidad	tb'anil	tb'anil	tb'anil	calidad	tb'anil
4	caliente	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k
5	grande	Nim	Nim	limaq	nim	nim
6	largo	xhji'l	nim toq	xhji'l	nim	xhji'l
7	negro	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq
8	nuevo	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j
9	Viejo	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq
10	pequeño	Nikit	Nekit	nekit	nikit	nekit-nikit
11	mediano	Nikit	Nekit	nekit		nekit
12	duro	Kaw	Kaw	kaw	kaw	kaw
13	Suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
14	Ácido	tx'am	K'ay	tx'am	tx'am	tx'am
15	Sucio	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il
16	Limpio	Saq	Saq	saq	che'w	saq
17	Frío	che'w	che'w	che'w	che'w	che'w
18	grueso	Tros	Tros	tros		tros

19	Dulce	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'
20	Delgado	jix'un	sky'il	sky'il		sky'il



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

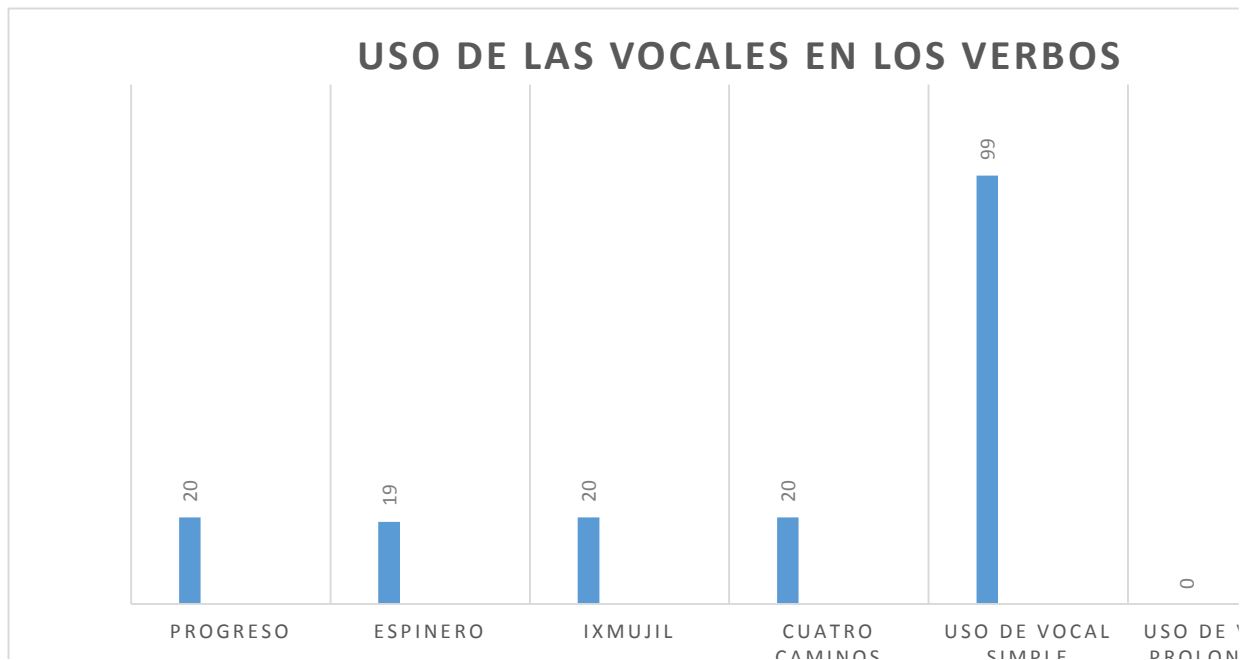
Tema III

Verbos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 verbos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin

efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades				
		Progreso	Espinero	Ixmujil	Cuatro caminos	Resultados
1	Comer	wa'il	wa'il	wa'il	Wa'il	wa'il
2	Pagar	chojol	chojol	chojol	chojol	chojol
3	escribir	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an
4	mostrar	yik'ul	yik'ul	yik'u'	yik'u'	yik'ul- yik'u'
5	comprar	loq'ol	loq'ol	loq'ol	loq'ol	loq'ol
6	sembrar	awal	Awal	awal	awal	awal
7	Besar	tz'ub'an		tz'ub'an	tz'ub'yon	tz'ub'an
8	Lavar	tx'ajol	tx'ajon	tx'ajol	tx'ajol	tx'ajol
9	quemar	Pate'	ky'esa'	ky'esa'	ky'esa'	ky'esa'
10	Jugar	saqchb'ilan	saqchb'ilayon	saqchb'ilayon	saqchb'ilayon	saqchb'ilayon
11	Vivir	anq'in	anq'in	anq'in	wanq'iyon	anq'in
12	caminar	b'etel	b'etel	b'etel	b'etel	b'etel
13	Volar	puijun	nlipan	puijun	lipan	puijun
14	Creecer	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'	kyib'el	ky'ib'
15	romper	xut	xut	xut	laqu'	xut
16	Salir	welax	welatz	welax	elax	welax
17	Mirar	ka'yin	ka'yin	we'e'	ka'yin	Ka'yin
18	Saltar	lipan	xlink'an	xlink'an	lipan	xlink'an
19	Llorar	oq'	oq'	oq'	oq'	oq'
20	Morir	naj	kamik	kamik	kamik	Kamik



INTERPRETACION DE RESULTADOS

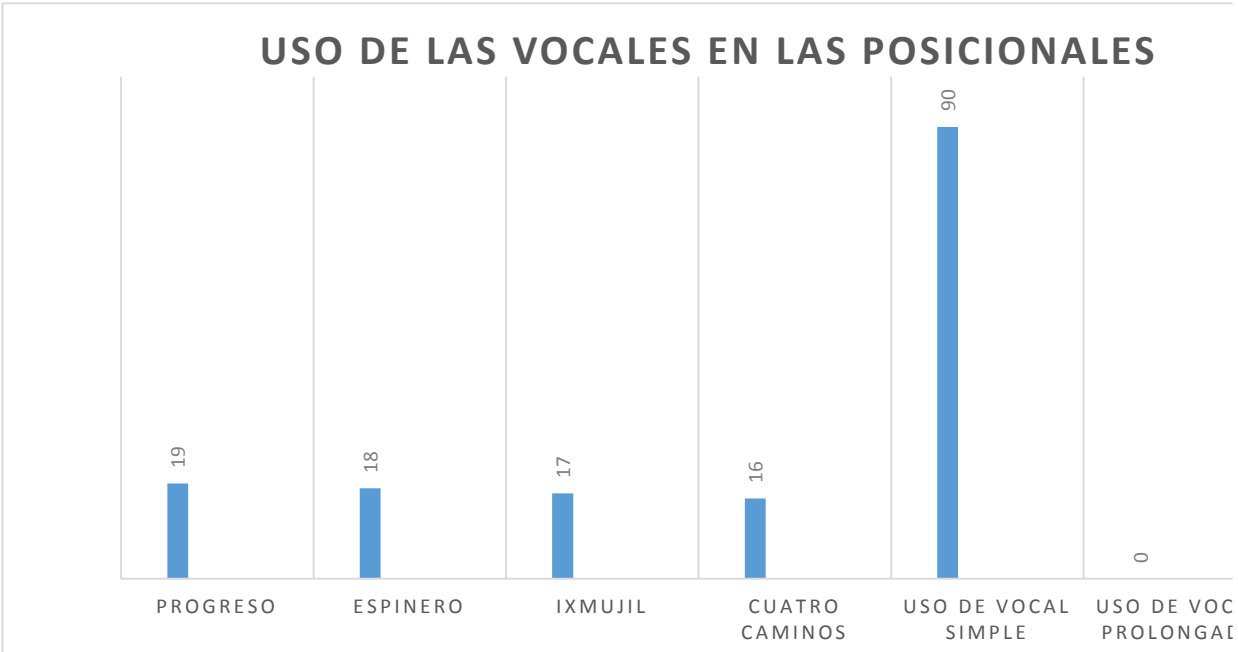
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema IV

Posicionales

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 posicionales en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades				
		Progreso	Espinero	Ixmujil	Cuatro caminos	Resultados
1	acostado	nwitan	nwitan	Witan	nwitan	nwitan
2	sentado	wit'lik	wit'lik	wit'lik	wit'lik	wit'lik
3	parado	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk
4	cuclillas					
5	de lado	txalchik	txalchik	txalchik		txalchik
6	inclinado	Xok		Xok		Xok
7	echado	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik
8	de cabeza	pich'lik	pich'lik	pich'lik	qetl	pich'lik
9	de rodilla	xhmejlet	xhmejlet	xhmejlet	xhmejlet	Xhmejlet
10	de boca arriba	pak'lik	pak'lik	pak'lik	pak'let	pak'lik
11	Embrocado	mutzlik	mutzlik	mutzlik	mutzlik	mutzlik
12	colgado	yob'ik	tunlik	tunutx'in	yob'ik	yob'ik
13	atravesado	q'e'on	q'e'on	q'e'on	q'el	q'e'on
14	prendido	tx'iko'	txaqo'	tx'iko'	lak'o'	tx'iko'
15	pegado	lak'o'	lak'o'	lak'ik		lak'o'
16	enfrente	Twitz	twitz	twitz	witz	twitz
17	Atrás	ti'aj	ti'aj	ti'aj	ti walq	ti'aj
18	centro	nik'ajchaq	nik'ajchaq	nik'ajchaq	tujx	nik'ajchaq
19	derecha	derech	b'anq'ab'		b'anq'ab'	b'anq'ab'
20	izquierda	Surt			surd	surt



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

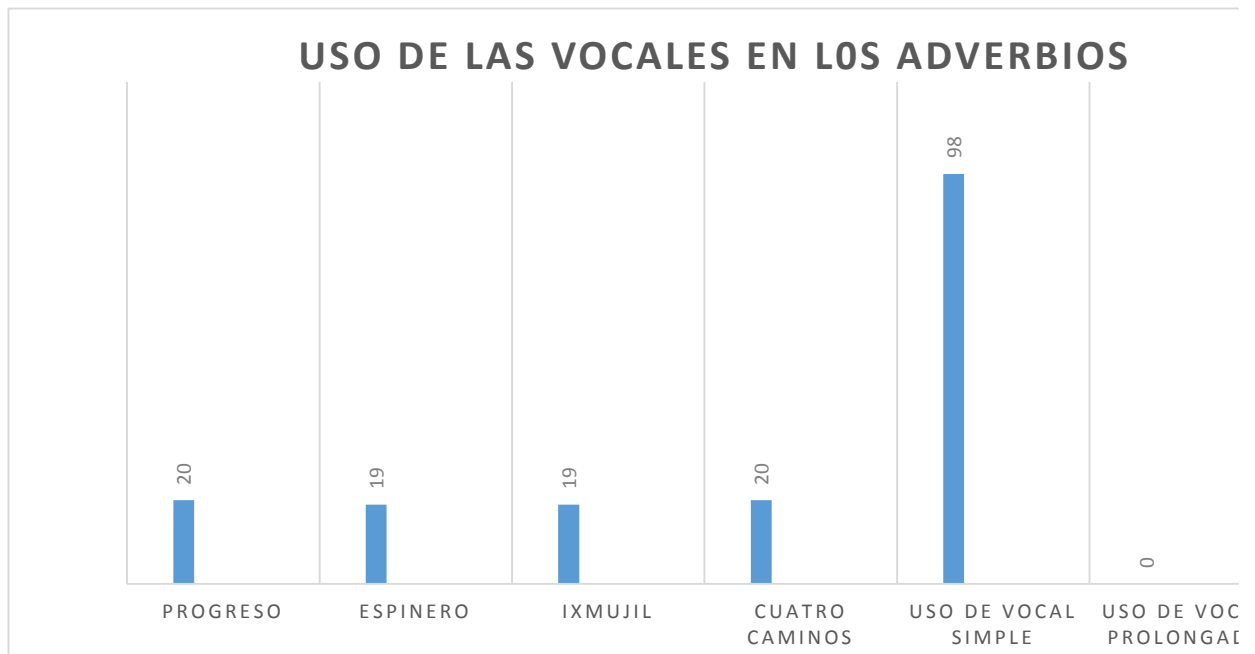
Tema V

Adverbios

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adverbios en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Progreso	Espinero	Ixmujil	Cuatro caminos	Resultados
1	lejos	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik
2	cerca	Naq	naq	naq	qeynin	naq
3	aquí	Tzani	tzani	tzani	tzani	tzani
4	allí	Tzi	tzi	tzi	tzi	tzi
5	allá	max txin	txi'n	txi'n	txi'n	txi'n
6	ayer	Iwi	iwi	iwi	iwi	iwi
7	mañana	nchi'j	nchi'j	nchi'j	nchi'j	nchi'j
8	poco	ch'imu'sit	ch'imu'sit	ch'in	k'onin	ch'imusit
9	mucho	Nim	nim	nim	nim	nim
10	duro	Kaw	kaw	kaw	kaw	kaw
11	suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
12	lento	kyeb'a'	kyeb'a'	kyeb'a'	ky'eb'a'	kyeb'a'
13	sobre	Tajsik	tajsik	sob'rin	tajsik	tajsik
14	siempre	Siempre	siempr	siempr	siempre	siempre
15	dentro de un año	Tu jun junab'	junab'x	junab'x	junab'x	junab'x
16	dentro de dos años	kab'ab'x	kab'ab'x	Max tuj dos años	tu kab'e' aq'b'i	kab'ab'x
17	nunca	Nla' tzul			nunca	nla' tzul
18	tal vez	Qanq tzuji	Qanq o'	qanq	qanq	qanq
19	aquí	Tzani	tzani	tzan	tzani	tzani
20	hoy	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

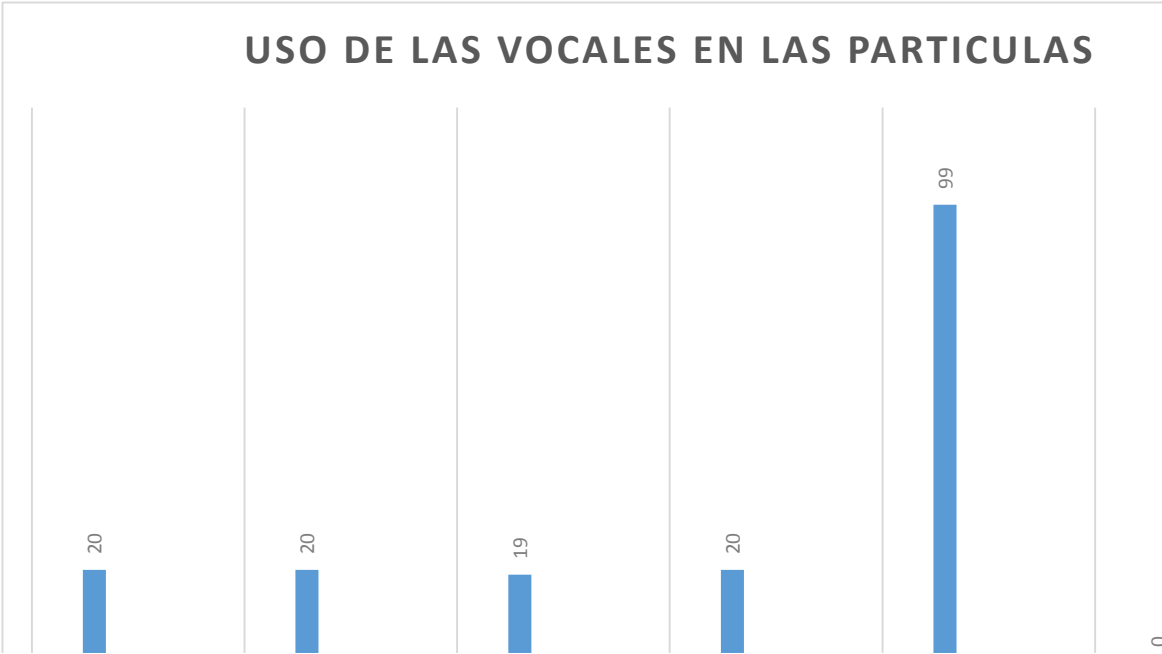
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema VI

Partículas

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 partículas en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades					
		Progreso	Espinero	Ixmujil	Cuatro caminos	Resultados
1	no	nlay	nlay	k'on	nlay	Nlay
2	todavía	Atx	tzunx	atx	tzunx	Atx/tzunx
3	por siempre	akixji	jun ele'x		por siempre	Akixji
4	algunas veces	Junjun el	junjun-el	Junjun-el	jun jun el	junjun-el
5	tal ves	qanq	qanq	qanq	qanq	qanq
6	qué	tidi'	ti' agan	ti'	ti'	ti'
7	donde	ja'	ja'	ja'	ja'	ja'
8	por dónde	ja' tzu	ja' tzun	ja'	ja'	ja' / ja'tzun
9	cómo	titza'	tidi'	titza'	titza'	titza'
10	cuándo es	janikb'a'	janikb'a	janikb'a	janikb'a'	janikb'a'
11	cuándo fue	janik'le	janik'le	janik'le	janik'le	janik'le
12	así	ikxji	ikxji	ikxji	ixni'in	ikxji
13	ya	ma'tx	ma'tx	ma'tx	je	ma'tx
14	este	ajani	ntzani	ntza'n	ntzani	ntzani/
15	ese	ajnin	aji	aji	ajnini	aji
16	estos	aj ntzanije'	aj ntzanije'	aj ntzanije'	aji	aj ntzanije'
17	ellos	a'e'	a'e'	a'e'	a'e'	a'e'
18	no hay	k'onti'l	nti'l	k'onti'l	k'onti'l	k'onti'l
19	hay	At	at	at	at	at
20	tampoco	ax nlay,	ax nlay	ax nlay,	nti'l	ax nlay,



INTERPRETACION DE RESULTADOS

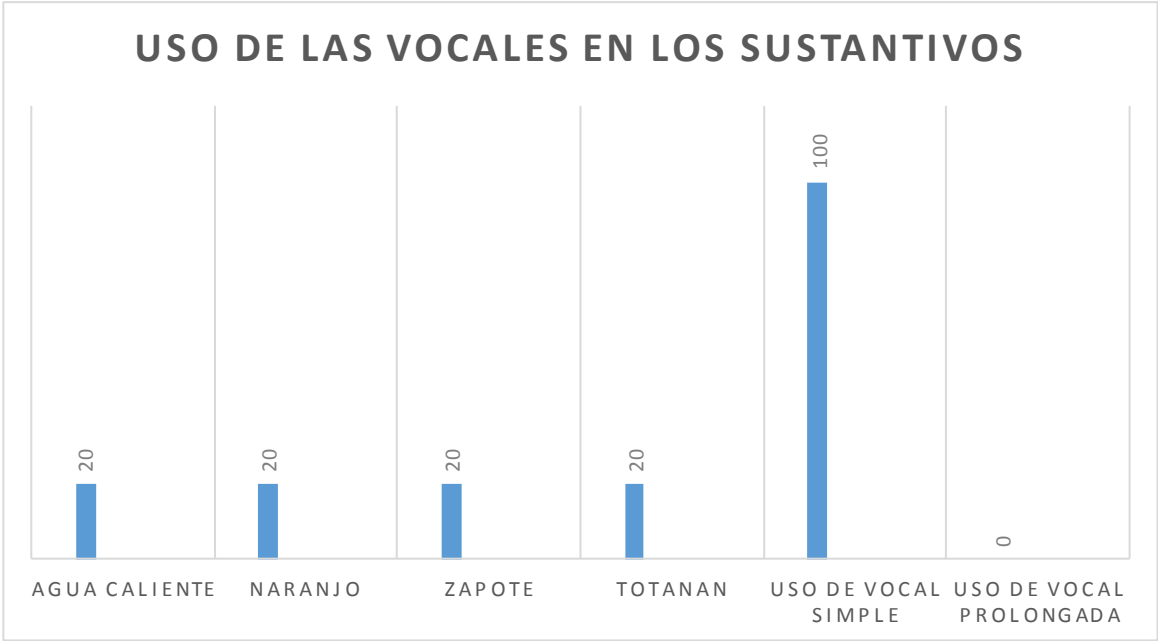
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema I
Sustantivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 sustantivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Agua caliente	Naranja	Zapote	Totanan	Resultados
1	agua	a´	a´	a´	a´	a´
2	ombligo	mux	mux	mux	venud	mux
3	arena	arena	arena	arena	arena	arena
4	cabeza	wi´	wi´	qwi´	wi´	wi´
5	pelo	wi´	wib´j	wib´j	wi´	wib´j
6	perro	ntx´i´an	tx´i´an	tx´i´an	tx´i´an	tx´i´an
7	camino	b´ey	b´ey	b´ey	b´ey	b´ey
8	azadón	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´
9	ceniza	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j
10	diente	Twitz qe´	qe´	qe´	qe´	qe´
11	pájaro	pich´	pich´	pich´	pich´	pich´
12	tamal	tamal	sub´an		sub´an	sub´an
13	sangre	kyik´	kyik´	kyik´	kyik´el	kyik´
14	semilla	ijaj	ljaj	ijaj	qijaj	ljaj
15	piojo	uk´	uk´	uk´	uk´	uk´
16	olla	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il
17	boca	tzi´	tzi´-qtzi´	ntzi´	qtzi´	tzi´-qtzi´
18	gato	wich	wich	wich	wich	wich
19	vaca	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh
20	comal	xk´om	xk´om	xk´om	xk´om	xk´om



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

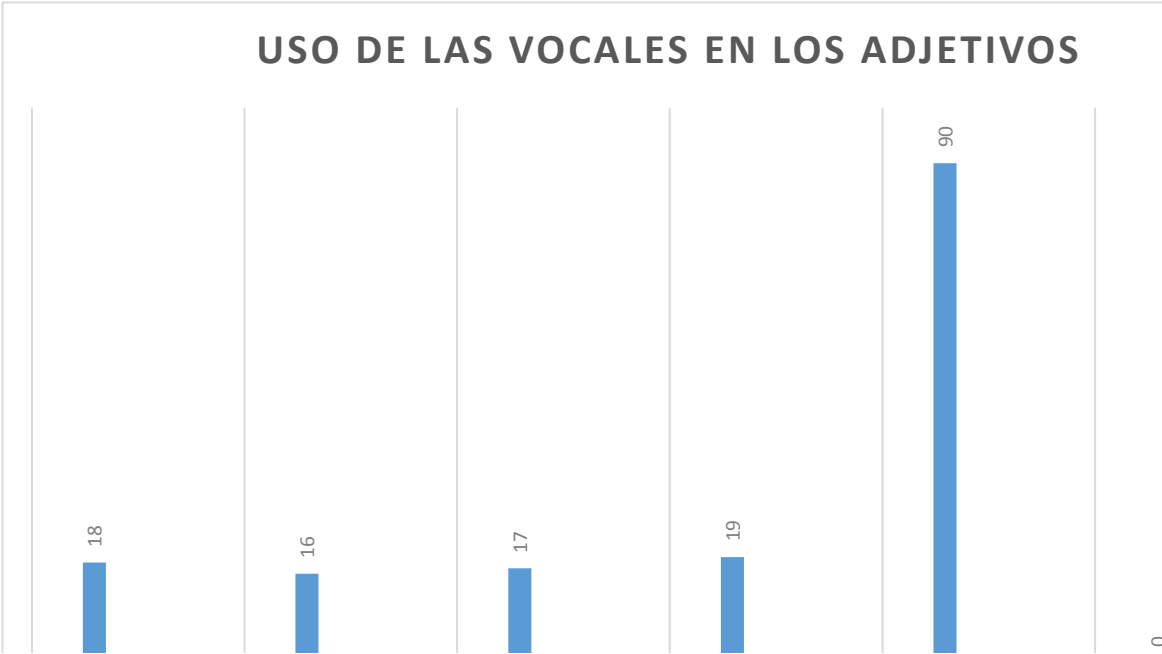
Tema II

Adjetivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adjetivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sitáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Agua caliente	Naranja	Zapote	Totanan	Resultados
1	amarillo	q'an	q'an	q'an	q'an	q'an
2	blanco	saq	saq	saq	saq	saq
3	calidad	calidad			tb'anil	tb'anil
4	caliente	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k	tz'e'k
5	grande	nim	tij	nim	nim	nim
6	largo	xhji'l		nim	xhji'l	xhji'l
7	negro	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq
8	nuevo	ak'aj	aq'aj	ak'a'j	aq'aj	ak'a'j
9	Viejo	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq
10	pequeño	q'opoj	nekit	nekit	nekit	nekit
11	mediano			caw		nekit
12	duro	kaw	kaw	kaw	kaw	kaw
13	Suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
14	Ácido	tx'am	tx'am	K'ay	tx'am	tx'am
15	Sucio	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il
16	Limpio	che'w	che'w	che'w	che'w	saq
17	Frío	che'w	che'w	che'w	che'w	che'w
18	grueso	grueso			tros	tros
19	Dulce	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'
20	Delgado		delgado		sky'il	sky'il



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

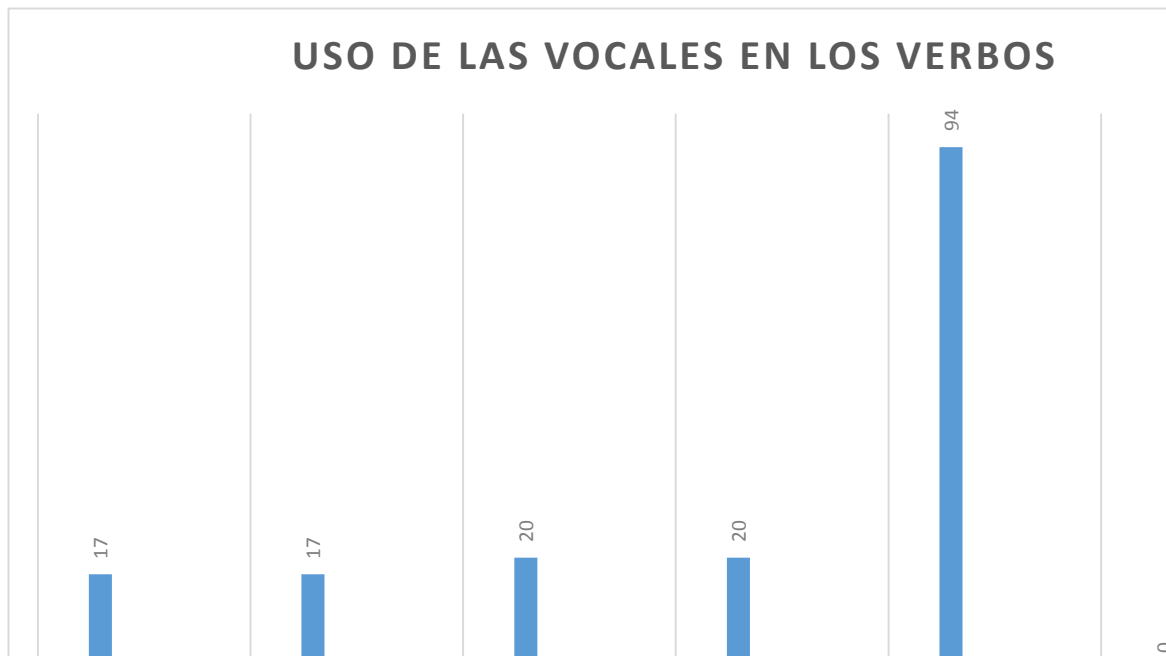
Tema III

Verbos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 verbos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Agua caliente	Naranja	Zapote	Totanan	Resultados
1	Comer	Wa'il	Wa'il	wa'an	Wa'il	wa'il
2	Pagar	chojon	chojo'	chojol	chojol	chojol
3	escribir	tz'ib'ayon	tz'ib'il	tz'ib'an	tz'ib'an	tz'ib'an
4	mostrar	yik'u'	yik'u'	yik'ul	yik'u'	yik'ul
5	comprar	loq'oj	loq'ol	loq'on	loq'o'	loq'ol
6	sembrar	awal	awal	awan	awayon	awal
7	Besar	tz'ubl		tz'ub'an	tz'ub'ayon	tz'ub'an
8	Lavar	tx'ajon	tx'ajol	tx'ajon	tx'ajol	tx'ajol
9	quemar	ky'esal	tz'esa'	patiyon	tz'esa'	ky'esa'
10	Jugar		saqchb'ilan		saqchb'ilan	saqchb'ilayon
11	Vivir	anq'in	anq'in	anq'in	anq'in	anq'in
12	caminar	b'et	b'etel	b'et	b'et	b'etel
13	Volar	volar			lipayon	Nlipan
14	Crece	Crece	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'el	ky'ib'
15	romper		xut	xut	xuti'	Xut
16	Salir			elax	Welax	Welax
17	Mirar	ka'yin	ne'en	e'en	ka'yin	Ka'yin
18	Saltar	lipan	xlink'an	xlink'an	lipan	xlink'an
19	Llorar	oq'	noq'	oq'	oq'	oq'
20	Morir	kamik	matxkamik	txnaj	Txnaj	Kamik



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

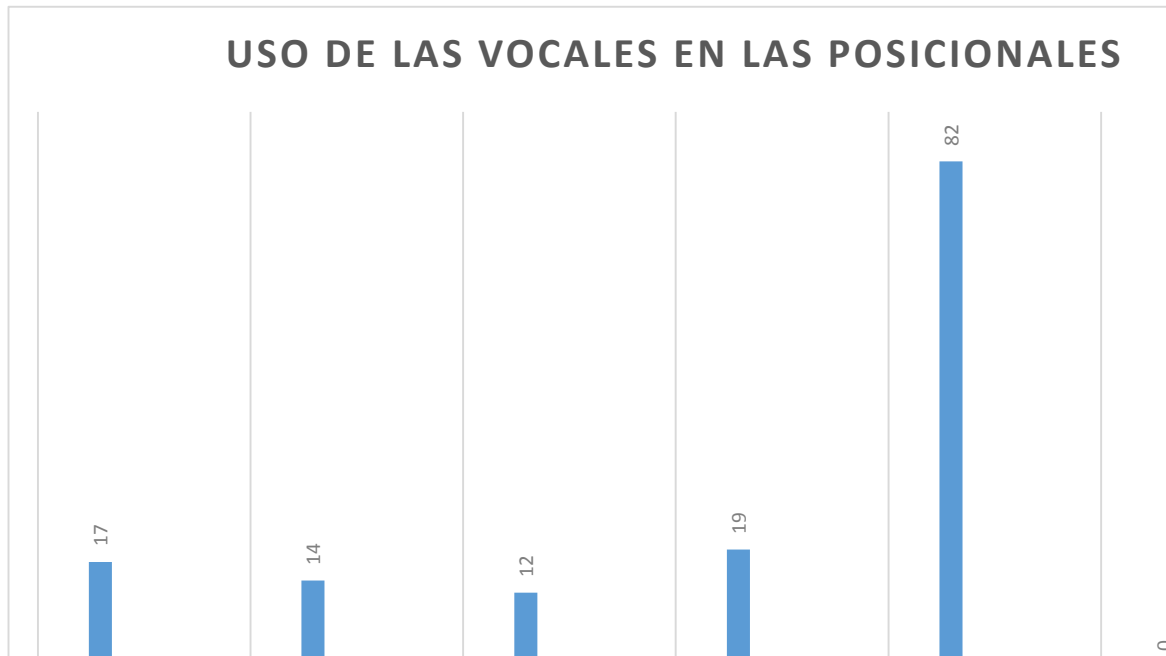
Tema IV

Posicionales

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 posicionales en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades				
		Agua caliente	Naranja	Zapote	Totanan	Resultados
1	acostado	waton	witan	Witan	witan	nwitan
2	sentado	wit'lik	wit'liko'	wit'lik	wit'lik	wit'lik
3	parado	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk	wa'lk
4	cuclillas					
5	de lado	txalchik		txelchik	Txalchik	txalchik
6	inclinado				Xok	Xok
7	echado	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik	b'unlik
8	de cabeza	twi' tjaq'	qwi' qetl	qelnaq	qetl	pich'lik
9	de rodilla	mejlet	xhmejlet	mejlik	xhmejlet	Xhmejlik
10	de boca arriba	jawnaq twitz	tzi' jawl	pak'lik	pak'lik	pak'lik
11	Embrocado	muk'let	mutzlik	mutzlet	mutzlik	mutzlik
12	colgado	yob'al	yob'a'	yo'let	yob'ik	yob'a'
13	atravesado	q'elq			q'e'on	q'e'on
14	prendido	tx'iko'	chaqik		tx'iko'	tx'iko'
15	pegado		lak'o'		tx'iko'	lak'o'
16	enfrente	witz	witz		nwitz	twitz
17	Atrás	ti'jx	ti ajx	qajx	ti'jx	ti'aj
18	centro	centro	centro	centro	centro	nik'ajchaq
19	derecha	derecha			b'anq'ab'	b'anq'ab'

20	izquierda	izquierda			surt	surt
----	-----------	-----------	--	--	------	-------------



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema V

Adverbio

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adverbios en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades					
		Agua caliente	Naranja	Zapote	Totanan	Resultados
1	lejos	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik
2	cerca	naq	naq	naq	naq	naq
3	aquí	tza'n	tza'n	tzani	tza'n	tzani
4	allí	tzi	tzi	tzi	tzi	tzi
5	allá	txi'n	txi'n	txi'n	txi'n	txi'n
6	ayer	iwi	iwi	iwi	iwi	iwi
7	mañana	nchi'j	nchi'j	nchi'j	nchi'j	nchi'j
8	poco		ch'imu's	ch'in	ch'imusit	ch'imu's
9	mucho	nim	nim	nim	nim	nim
10	duro	kaw	kaw	kaw	kaw	kaw
11	suave		q'uyin	suave	q'uyin	q'uyin
12	lento	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'	kyeb'a'
13	sobre	tajsik	tajsik	sobrin	tajsik	tajsik
14	siempre	siempre	akixji	siempre	siempre	siempre
15	dentro de un año	jun aq'b'i	junab'	tu jun aq'b'i	junab'	junab'x
16	dentro de dos años	kab'e' aq'b'i	kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i	kab'ab'x	kab'ab'x
17	nunca	nti'l	nunca	nunca	Nla' tzul	nla' tzul
18	tal vez	talvez	qanq		qanq	qanq
19	aquí	tza'n	tzani	tzani	tzani	tzani
20	hoy	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

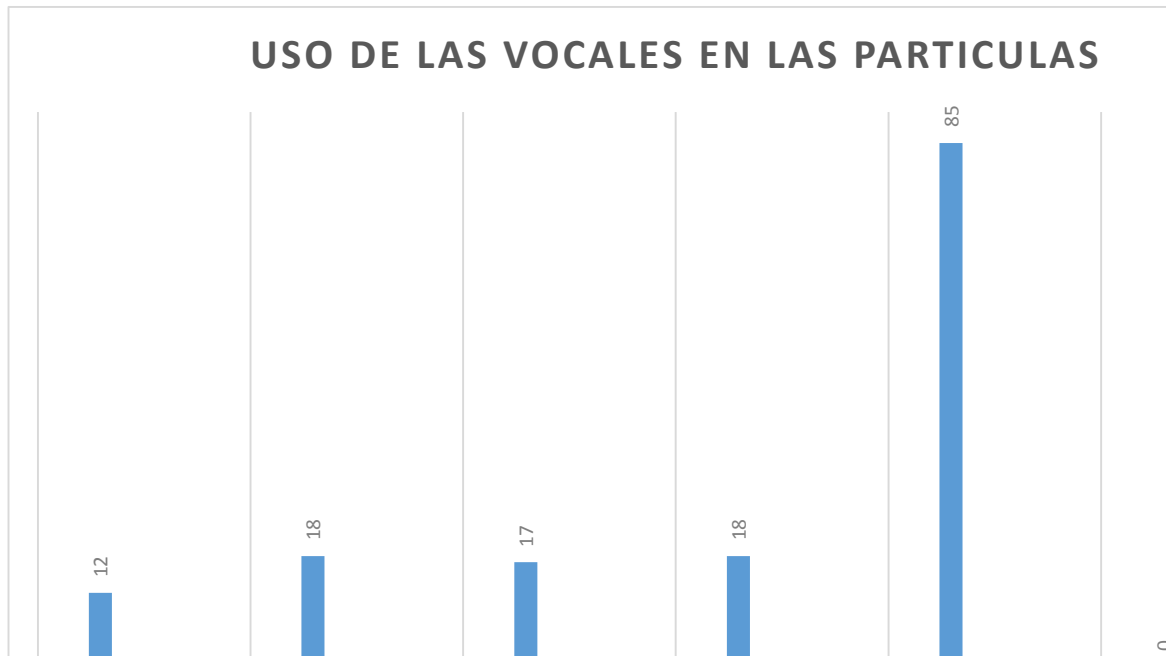
Tema VI

Partículas

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 partículas en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades				
		Agua caliente	Naranjo	Zapote	Totanan	Resultados
1	no	nlay	ntí'l	ntí'l	nlay	Nlay/k'on
2	todavía		todavía	man	atx	Atx/tzunx/
3	por siempre			ak ixji	por siempre	Akixji
4	algunas veces		jun jun el	kyaqil q'ij		junjun-el
5	tal ves	qanq	qanq	qanq	qanq	qanq
6	qué	ti'	ti'	tidí'	tidí'	ti'
7	donde	ja'	ja'	ja'	ja'	ja'
8	por dónde	ja'		ja'	ja'	ja'tzu/ jatzun
9	cómo		titza'		titza'	titza'
10	cuándo es		janikb'a'	janikb'a'	janik'b'a'	janikb'a'
11	cuándo fue	tiq'ij	janik'le		janik'le	janik'le
12	así	iqji	iqji	ikxji	iqji	ikxji
13	ya		ma'tx	ma'tx		ma'tx
14	este	ntzani	ntzani	ajani	ntzani	ntzani
15	ese		aji	ntzani	aji	Ajnin/aji
16	estos	atetz	antza'n	estos	estos	aj ntzanije'
17	ellos	ellos	a'e'		ellos	a'e'
18	no hay		ntí'l	k'ontí'il	ntí'l	k'ontí'l
19	hay	at	at	at	at	at

20	tampoco	k'ontí'l	ch'ímu's	tampoco	tampoco	ax nlay
----	---------	----------	----------	---------	---------	----------------



INTERPRETACION DE RESULTADOS

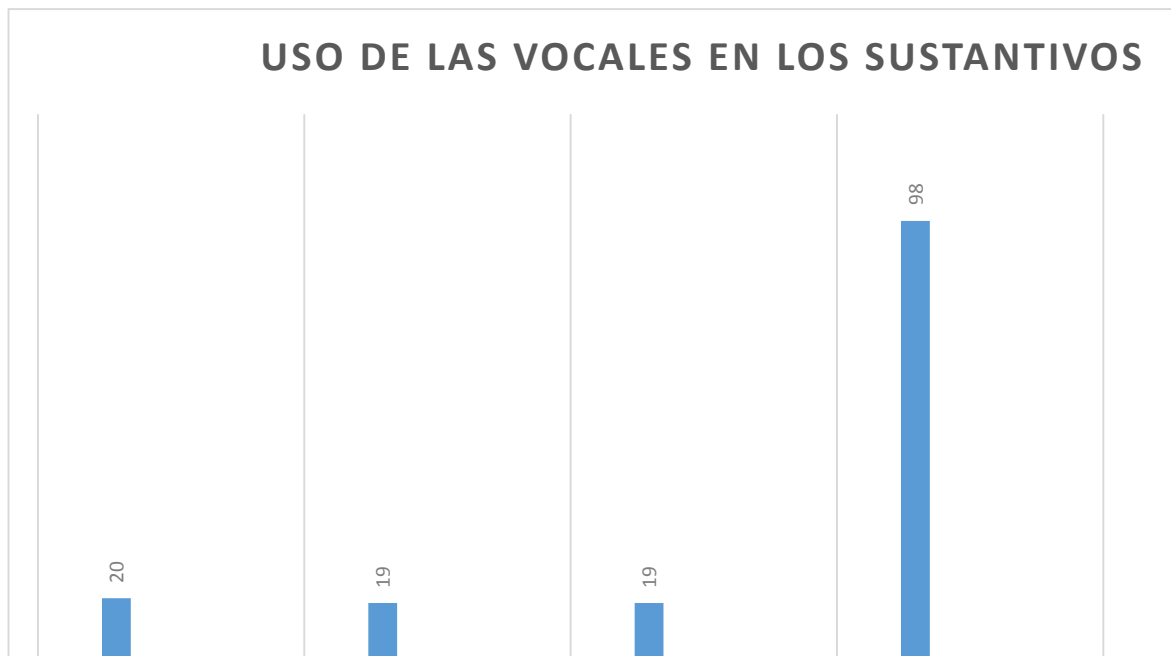
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema I

Sustantivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 sustantivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades			
		Manzanales	Toninquin	Sacchumbà	Resultados
1	agua	a´	a´	a´	a´
2	ombligo	Mux	mux	mux	mux
3	arena	Arena			arena
4	cabeza	qwi´	qwi´	qwi´	Qwi´
5	pelo	qwi´	qwi´	wib´j	wib´j
6	perro	tx´í´a	tx´í´an	tx´í´a	tx´í´a
7	camino	b´ey	b´ey	b´ey	b´ey
8	azadón	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´
9	ceniza	tza´j	tza´j	tza´j	tza´j
10	diente	Qe´-e´j	e´j	qe´	e´j
11	pájaro	pich´	pich´	pich´	pich´
12	tamal	sub´an	sub´an	sub´an	sub´an
13	sangre	kyik´	kyik´	kyik´	kyik´
14	semilla	ljaj	ijaj	ij	ljaj
15	piojo	uk´	uk´	uk´	uk´
16	olla	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il
17	boca	tzi´	qtzi´	tzi´	tzi´
18	gato	wich	wich	wich	wich
19	vaca	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh
20	comal	xk´om	xk´om	xk´om	xk´om



INTERPRETACION DE RESULTADOS

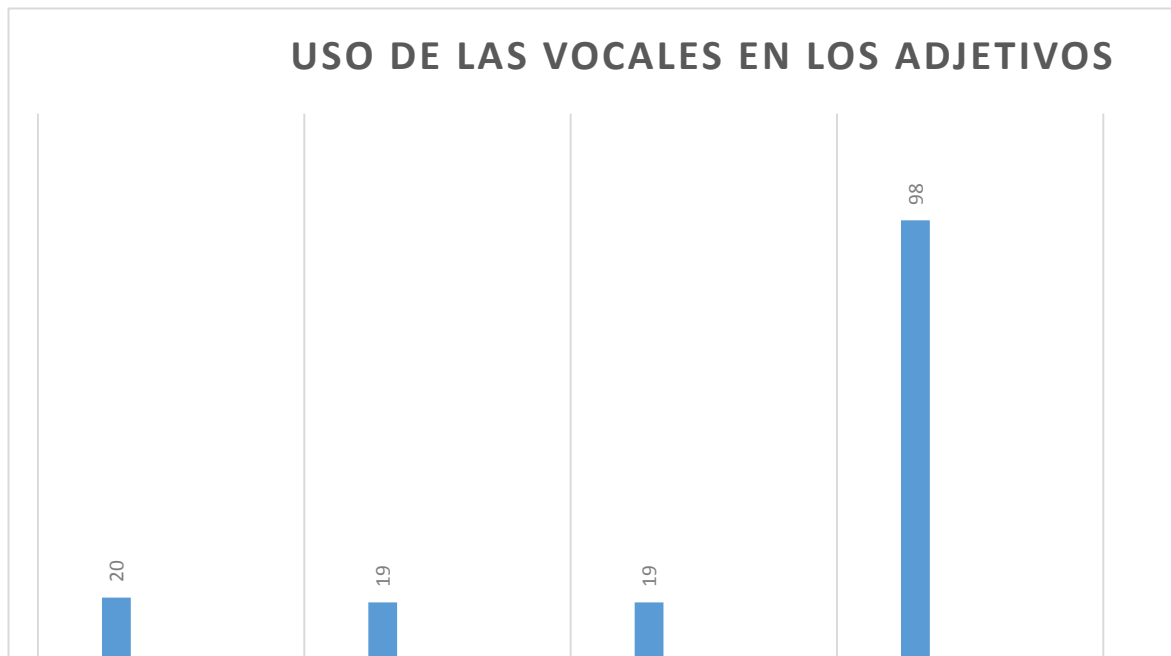
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema II

Adjetivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adjetivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades			
		Manzanales	Toninquin	Sacchumbà	Resultados
1	amarillo	q'an	q'an	q'an	q'an
2	blanco	saq	saq	saq	saq
3	calidad	galan	b'an	tb'anil	Tb'anil galan
4	caliente	kyaq	kyaq	kyaq	kyaq
5	grande	nim	nim	nim	nim
6	largo	largo		nim	nim
7	negro	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq
8	nuevo	nuevo	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j
9	Viejo	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq
10	pequeño	nikit	nikit		nikit
11	mediano	nekit	nikit	nikit	nikit
12	duro	kaw	kaw	kaw	kaw
13	Suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
14	Ácido	tx'am	tx'om	tx'am	tx'am
15	Sucio	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il
16	Limpio	saq	saq	saq	saq
17	Frío	che'w	che'w	che'w	che'w
18	grueso	Nim	xhpen	tros	tros
19	Dulce	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'
20	Delgado	nikit	sk'i'l	sky'i'l	sk'i'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

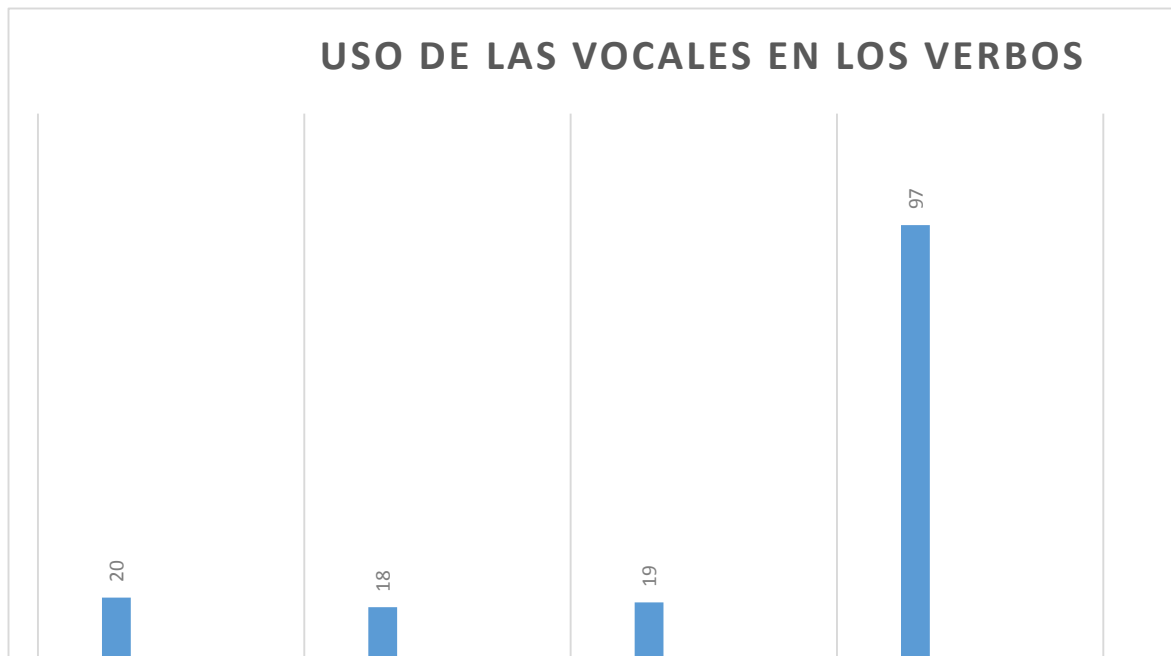
Tema III

Verbos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 verbos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	
-----	--

		Comunidades			
		Manzanales	Toninquìn	Sacchumbà	Resultados
1	Comer	Wa'il	Wa'an	Wa'il	Wa'il
2	Pagar	chojol		stzaj	chojol
3	escribir	tz'ib'an	tz'ib'al	tz'ib'an	tz'ib'an
4	mostrar	yik'ú	yik'ul	yik'ú	yik'ú
5	comprar	loq'ol	loq'ol	loq'ol	loq'ol
6	sembrar	awal	awal	awal	awal
7	Besar	tz'ub'an	tz'ub'an		tz'ub'an
8	Lavar	tx'ajol	tx'ajol	tx'ajol	tx'ajol
9	quemar	tz'esá	tz'esal	tz'esal	tz'esal
10	Jugar	saqchb'ilon	saqchb'ilyon	saqchb'ilon	saqchb'ilon
11	Vivir	anq'in		anq'in	anq'in
12	caminar	b'et	b'et	b'etel	b'et
13	Volar	lipan	lipan	Pujpun	lipan
14	Crecer	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'	ky'ib'
15	romper	laqu'	xut	pax	xut
16	Salir	wex	welax	ex	ex
17	Mirar	ka'yin	ka'yiyon	ka'yin	ka'yin
18	Saltar	lipan	lipayon	xlink'an	lipan
19	Llorar	oq'	oq'	oq'	oq'
20	Morir	kamik	xkamel	txkamik	kamik



INTERPRETACION DE RESULTADOS

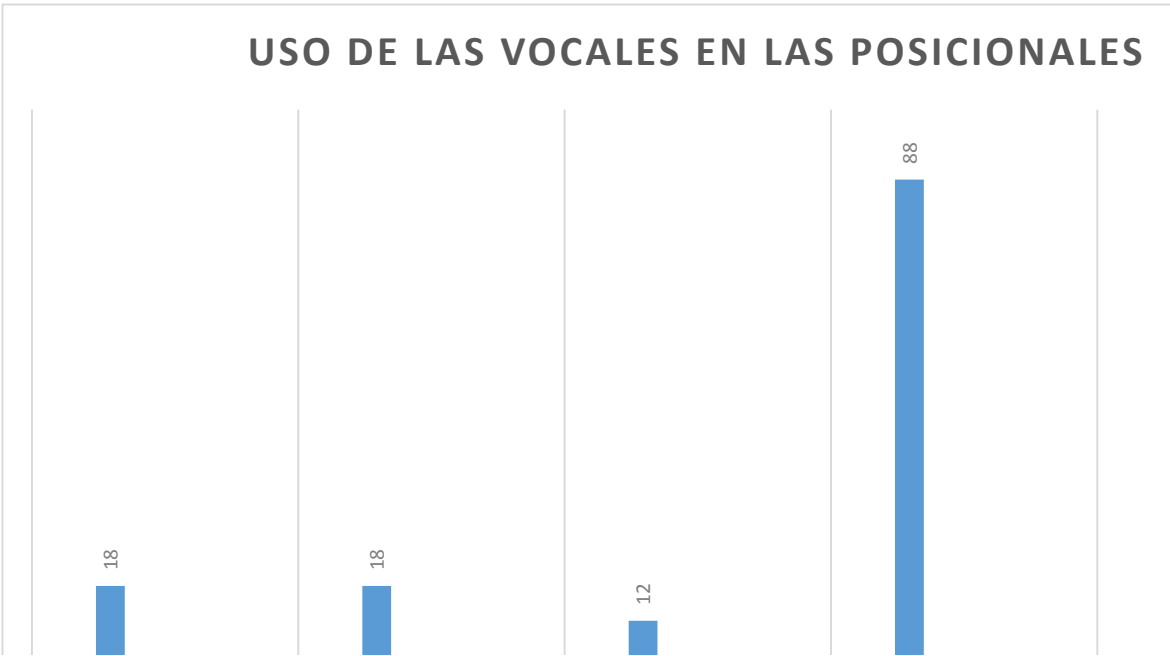
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema IV

Posicionales

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 posicionales en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades			
		Manzanales	Toninquin	Sacchumbà	Resultados
1	acostado	waton	witan	witan	witan
2	sentado	wit'let	wit'liko'	wit'lik	wit'lik
3	parado	wa'let	wa'liko'	wa'lk	wa'lk
4	cuclillas				
5	de lado	txalchik	txalchet		txalchik
6	inclinado				q'etxlik
7	echado	b'unlik	b'unlet	b'unlik	b'unlik
8	de cabeza	qwi' qetl	qwi' qetl		Qwi' qetl
9	de rodilla	xhmejlet	xmejliko'		xhmejlet
10	de boca arriba	pak'let	pak'let		pak'let
11	Embrocado	mutzlik	mutzlet	mok'lik	mutzlik
12	colgado	yob'ik	yob'al	yo'l	yob'ik yo'l
13	atravesado	q'el	q'elq	q'el	q'el
14	prendido	lak'o'	tx'iko'	wa'l	tx'iko'
15	pegado	lak'o'	latz'o'	lak'o'	lak'o'
16	enfrente	witz	witz	tajsik twitz	witz
17	Atrás	ti walq	tíj	Tzel tíj	tíj
18	centro	tujx	centro	Chaj chaq atqet	centro
19	derecha	b'anq'ab'	derecha		b'anq'ab'
20	izquierda	surd	izquierda		izquierda



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

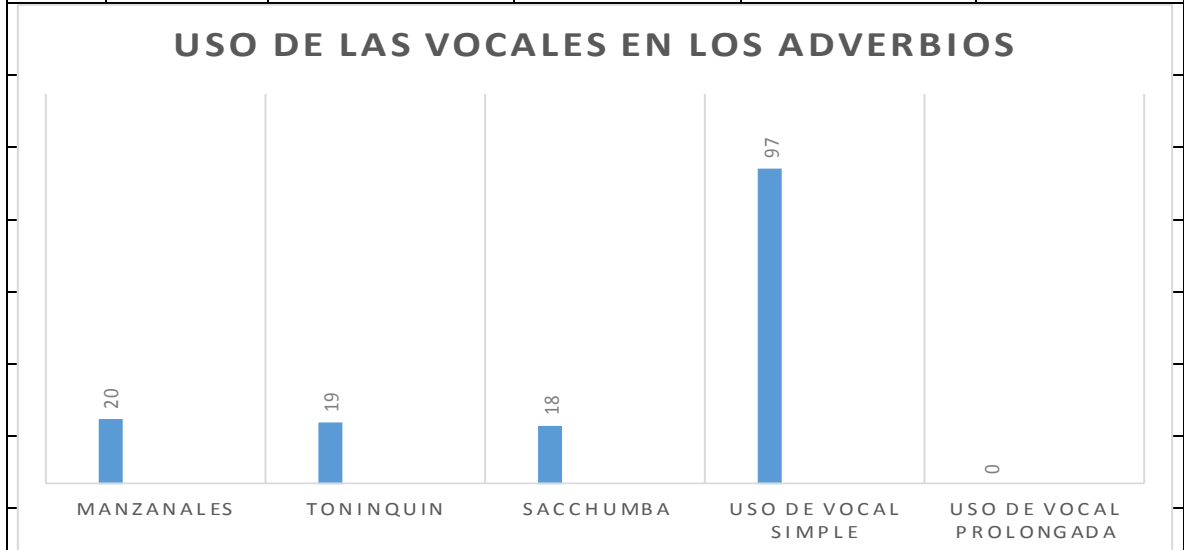
Tema V

Adverbios

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adverbios en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Manzanales	Toninquìn	Sacchumbà	Resultados
1	lejos	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik
2	cerca	naq	qaynin	naq	naq
3	aquí	tzani	tza'n	tzani	tza'ni
4	allí	txí'n	tzi	tzi	tzi
5	allá	txini	txí'n	txini	txini
6	ayer	iwi	iwi	iwi	iwi



15	dentro de un año	tu jun aq'b'i	jun aq'b'i	tu jun aq'b'i	tu jun aq'b'i
16	dentro de dos años	tu kab'e' aq'b'i	kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i
17	nunca	nunca	nti'l		nunca
18	tal vez	qanq	talvez	qanq	qanq
19	aquí	tzani	tza'n	tzani	tzani
20	hoy	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l

INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

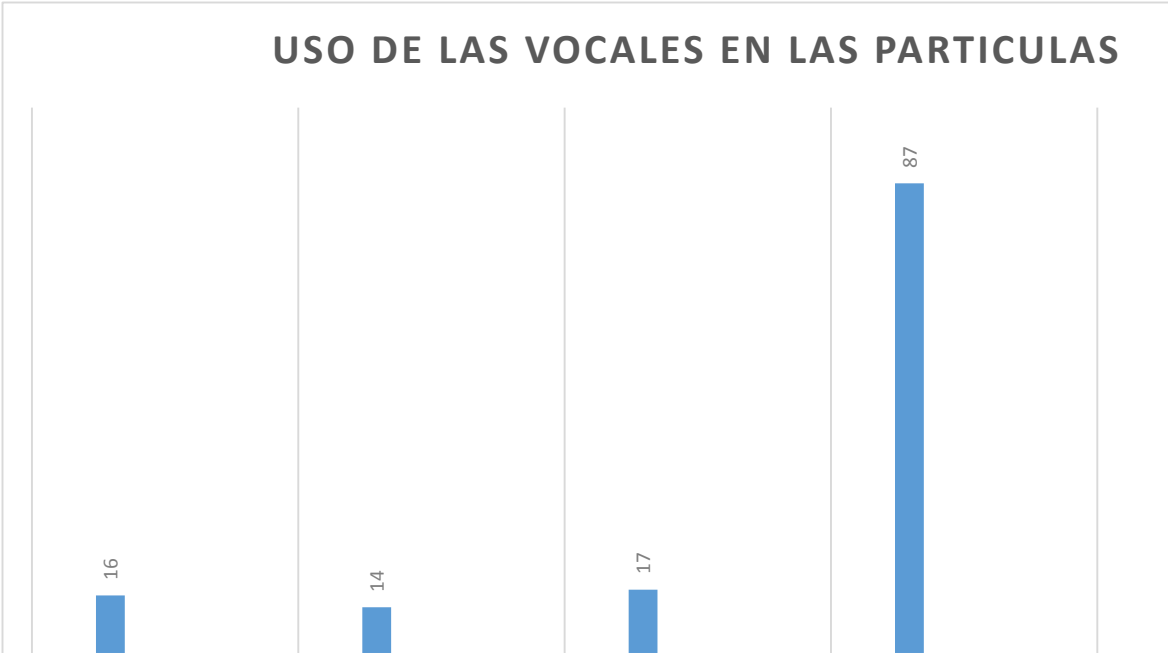
Tema VI

Partículas

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 partículas en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades			
		Manzanales	Toninquìn	Sacchumbà	Resultados
1	no	nlay	k'ontí'l	nlay	nlay
2	todavía		mina'	todavía	todavia
3	por siempre				por siempre
4	algunas veces	jun jun el	jun jun chaq el		jun jun el
5	tal vez	qanq	qanq	qanq	qanq

6	qué	ti'	tidi'	ti'	ti'-tidi'
7	donde	ja'	ja'	ja'	ja'
8	por dónde	ja'		ja'	ja'
9	cómo	titza'	titza'	titza'	titza'
10	cuándo es	janik' b' a'	janik' b' a'	ti q' ij	janik' b' a'
11	cuándo fue	janik' le	tiq' ij	nik' le nkyik	janik' le
12	así	ixní' in	iqji	ikxji	iqji
13	ya	Je		ma' tx	ma' tx
14	este	ntzani	ntzani	ntzani	ntzani
15	ese	ajnini		ajnini	ajnini
16	estos	aji	atetz	aqetz	estos
17	ellos	a' e'	ellos	a' e'	a' e'
18	no hay	k' ontí' l	ntí' l	k' ontí' l	K' ontí' l
19	hay	at	at	at	at
20	tampoco			tampoco	tampoco



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

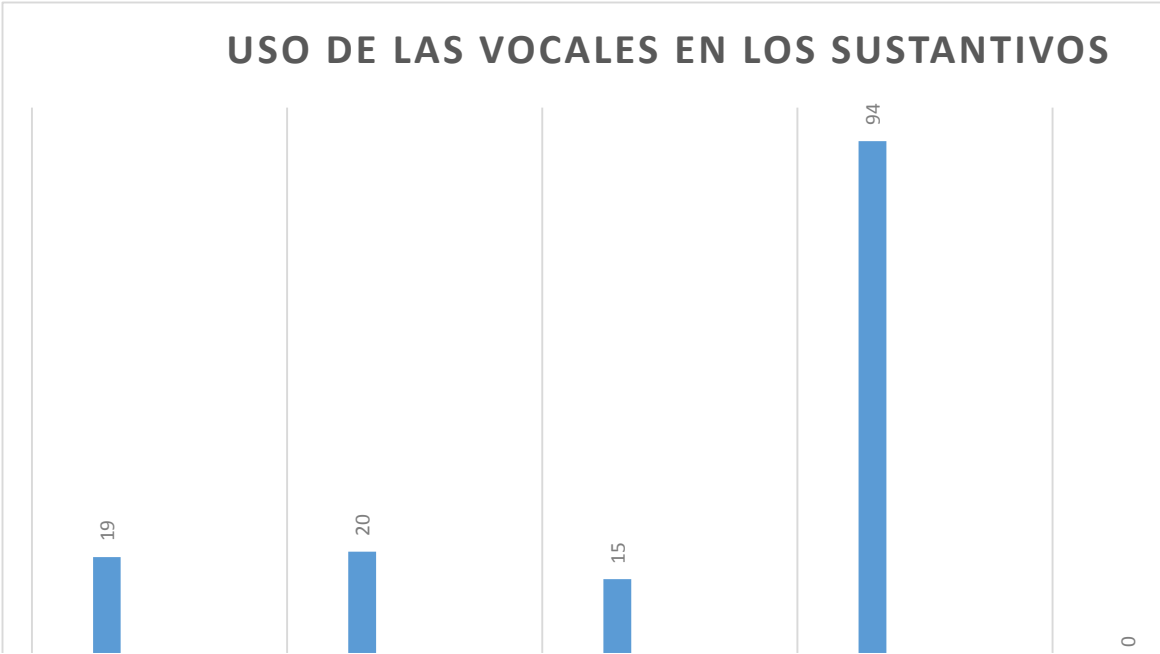
Tema I

Sustantivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 sustantivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades			
	Guayabal	Piedra	Tuibiá	Resultados

			Redonda		
1	agua	a´	a´	a´	a´
2	ombligo	k´uj	nku´j		k´uj
3	arena		arena		arena
4	cabeza	nwi´	wi´	twi´	wi´
5	pelo	wib´j	wi´	wib´j	wib´j
6	perro	tx´í an	tx´í an	tx´í an	tx´í an
7	camino	b´ey	b´ey	tb´ey	b´ey
8	azadón	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´	tz´utz´
9	ceniza	tza´j	tza´j		tza´j
10	diente	we´	e´j	te´	e´j
11	pájaro	pich´	pich´		pich´
12	tamal	sub´an	tamal	wab'j	sub´an
13	sangre	kyik´	kyik´el	kyik´	kyik´
14	semilla	ijaj	ijaj	ijaj	ljaj
15	piojo	uk´	uk´	uk´	uk´
16	olla	uky´il	uky´il	uky´il	uky´il
17	boca	tzi´	tzi´	tzi´	tzi´
18	gato	Wich	wich	wich	wich
19	vaca	wakxh	wakxh	wakxh	wakxh
20	comal	xk´om	xk´om		xk´om



INTERPRETACION DE RESULTADOS

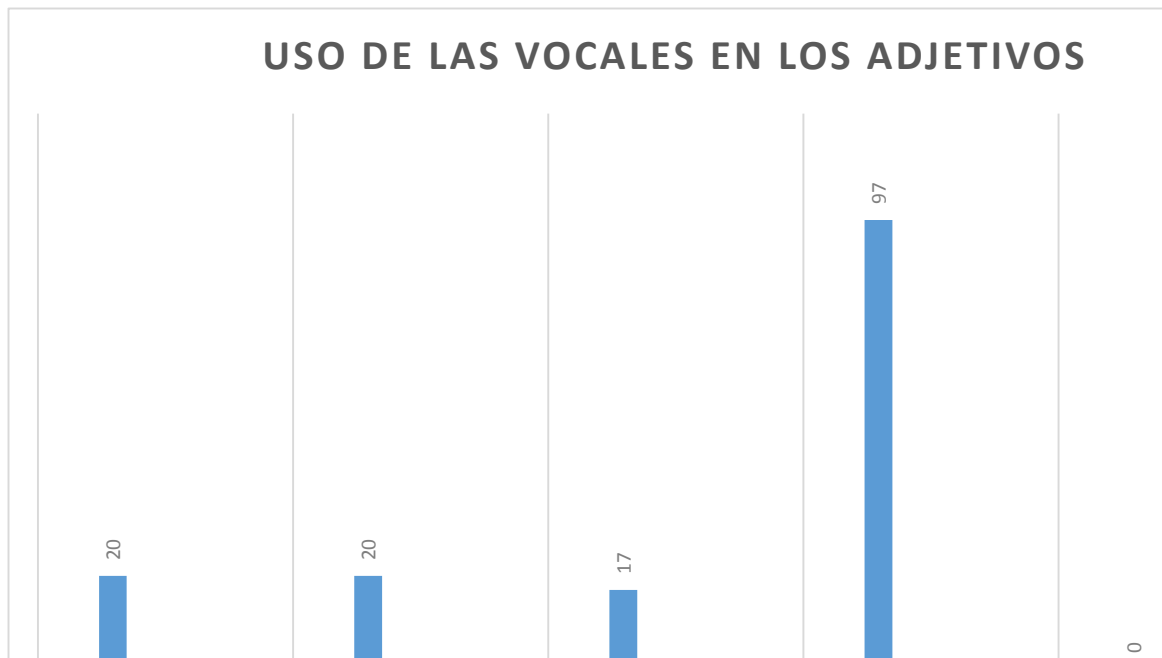
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema II
Adjetivos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adjetivos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	
-----	--

		Comunidades			
		Guayabal	Piedra Redonda	Tuibiá	Resultados
1	amarillo	q'an	q'an		q'an
2	blanco	saq	saq	saq	saq
3	calidad	tb'anil	calidad	galan	Tb'anil galan
4	caliente	tz'e'k	kyaq	kyaq	kyaq
5	grande	limaq	nim	nim	nim
6	largo	qinan	nim		nim
7	negro	q'eq	q'eq	q'eq	q'eq
8	nuevo	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j	ak'a'j
9	Viejo	q'anq	q'anq	q'anq	q'anq
10	pequeño	ne'	nikit	ne'	ne'
11	mediano	Nikit	nekit	nikit	nikit
12	duro	kaw	kaw	kaw	kaw
13	Suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
14	Ácido	tx'am	tx'om	tx'am	tx'am
15	Sucio	tz'il	tz'il	tz'il	tz'il
16	Limpio	saq	saq	saq	saq
17	Frío	che'w	che'w	che'w	che'w
18	grueso	xhpen	tros		tros
19	Dulce	kyi'	kyi'	kyi'	kyi'
20	Delgado	sky'i'l	Delgado	sk'i'l	sk'i'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

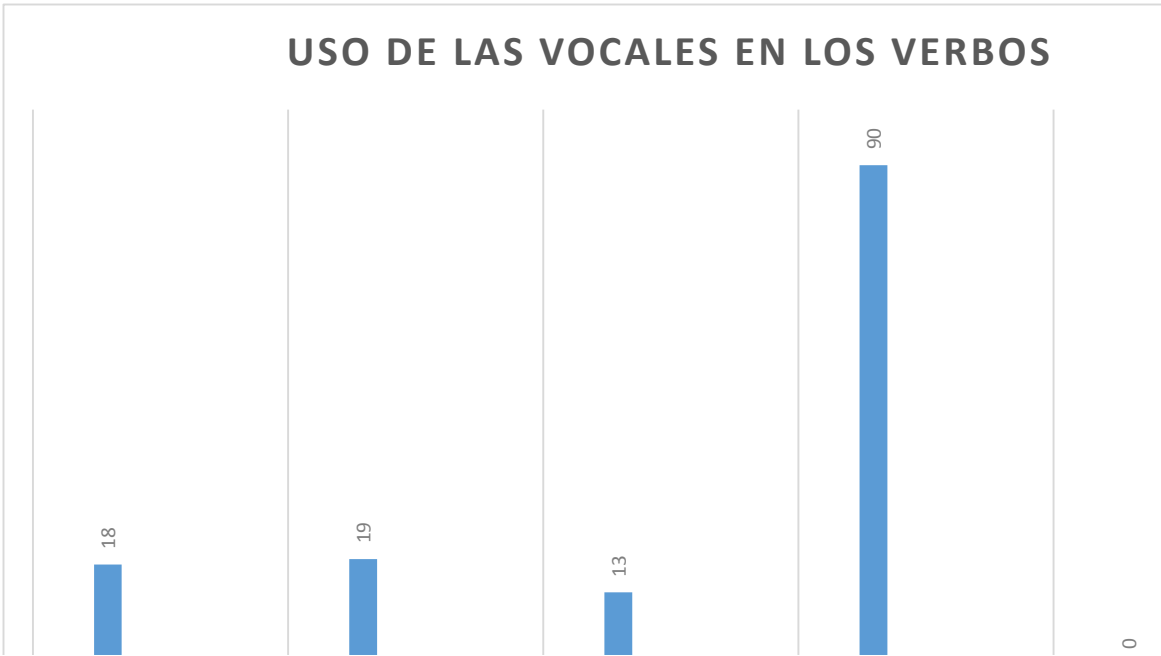
Tema III

Verbos

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 verbos en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Guayabal	Piedra Redonda	Tuibiá	Resultados
1	Comer	wa'an	Wa'an	wa'an	Wa'an
2	Pagar	chojo'	chojo'	chojon	chojo'
3	escribir	tz'ib'an	tz'ib'an		tz'ib'an
4	mostrar	yik'ul	yik'u'	yik'u'	yik'u'
5	comprar	loq'on	loq'on	loq'ol	loq'on
6	sembrar	awan	awan		awal
7	Besar	tz'ub'an		tz'ub'a'	tz'ub'an
8	Lavar	tx'ajon	tx'ajol	tx'ajon	tx'ajon
9	quemar		patin		patin
10	Jugar	saqchb'ilan	saqchb'ilan		saqchb'ilan
11	Vivir	itz'	anq'in		anq'in
12	caminar	b'et	b'et	b'et	b'et
13	Volar		lipan	lipan	lipan
14	Crecer	ky'ib'	ky'ib'	kyib'el	ky'ib'
15	romper	xut	xut	laqu'	xut
16	Salir	ex	elax		ex
17	Mirar	e'en	ka'yin	ka'yin	ka'yin
18	Saltar	xlink'an	lipan	lipan	lipan
19	Llorar	oq'	oq'	oq'	oq'
20	Morir	qamnaq	naj		naj



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

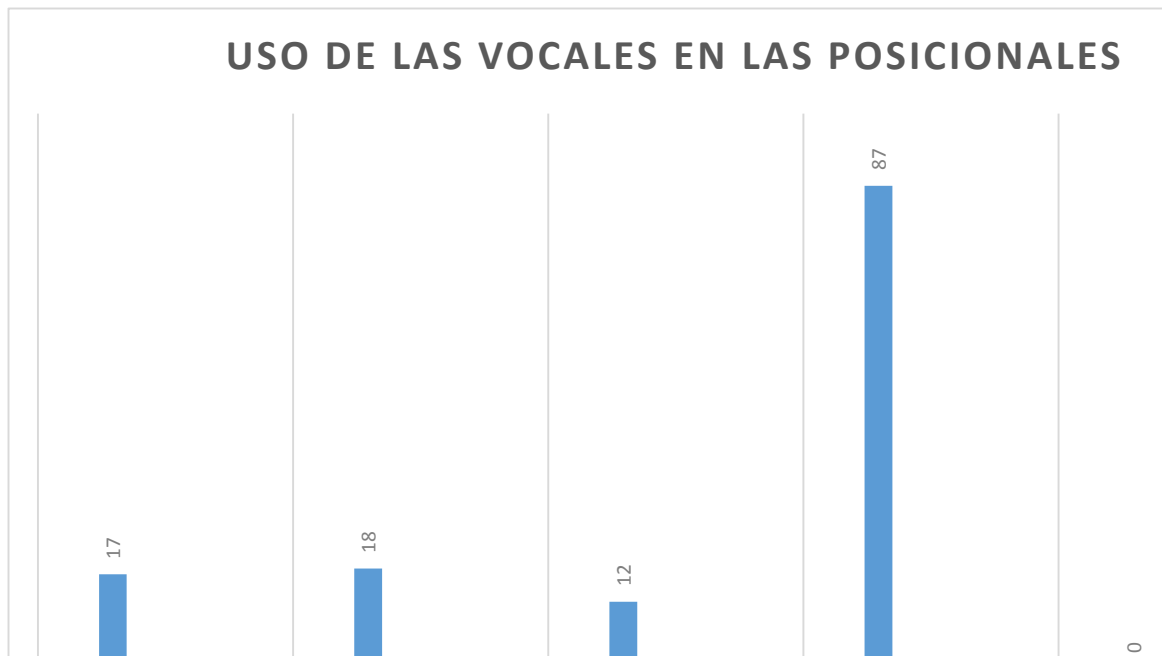
Tema IV

Posicionales

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 posicionales en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final.cumpliendo la estructura fonologica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades
-----	-------------

		Guayabal	Piedra Redonda	Tuibiá	Resultados
1	acostado	Waton	witan	witan	witan
2	sentado	wit'let	wit'lik	wit'lik	wit'lik
3	parado	wa'let	wa'lk	wa'lk	wa'lk
4	cucilllas				
5	de lado	q'el	txalchik		txalchik
6	inclinado		q'etxlik		q'etxlik
7	echado	q'unlet	b'unlik	b'unlik	b'unlik
8	de cabeza	qwi' qetnaq	qetl		qetl
9	de rodilla	xhmejlet	xhmejlet		xhmejlet
10	de boca arriba	pak'let	pak'lik	pak'lik	pak'lik
11	Embrocado	mok'lik	mutzlik	mok'lik	mok'lik
12	colgado	yob'a'	yob'ik	yo'l	yob'ik-yo'l
13	atravesado	q'el	q'elq	q'el	q'el
14	prendido	lak'o'	tx'iko'	tx'iko'	tx'iko'
15	pegado	lak'o'		lak'o'	lak'o'
16	enfrente	witz	nwitz	twitz	witz
17	Atrás	wi'j	ti'j	ti'j	ti'j
18	centro		centro		centro
19	derecha	derecha	b'anq'ab'		b'anq'ab'
20	izquierda		izquierda		izquierda



INTERPRETACION DE RESULTADOS

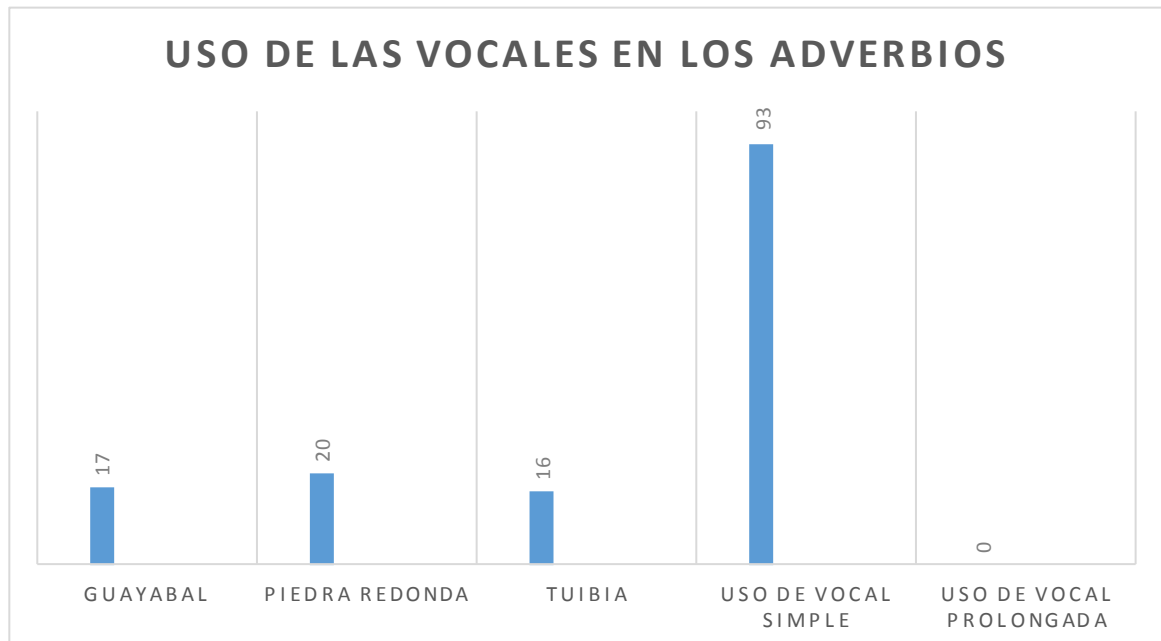
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema V Adverbios

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de los 20 adverbios en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.	Comunidades				
		Guayabal	Piedra Redonda	Tuibiá	Resultados
1	lejos	laq'chik	laq'chik	laq'chik	laq'chik
2	cerca	naq	naq	naq	naq
3	aquí	tzani	tza'n	tzani	tza'ni
4	allí	txini	tzi	txini	Txini
5	allá	txín	txín	txín	txín
6	ayer	iwi	iwi	iwi	iwi
7	mañana	chíj	nchíj	nchíj	nchíj
8	poco	ch'imusit	ch'imu's	ch'imusit	ch'imusit
9	mucho	nim	nim	nim	nim
10	duro	Kaw	Kaw		Kaw
11	suave	q'uyin	q'uyin	q'uyin	q'uyin
12	lento	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'	ky'eb'a'
13	sobre	tajsik	tajsik	tajsik	tajsik
14	siempre		siempre		siempre
15	dentro de un año	Tu jun aq'b'i	junab'	jun aq'b'i	tu jun aq'b'i
16	dentro de dos años	kab'e' aq'b'i	tu kab'e' aq'b'i	kab'e' aq'b'i	kab'e' aq'b'i
17	nunca		nunca		nunca
18	tal vez	qanq	qanq	qanq	qanq

19	aquí		tzani		tzani
20	hoy	ajna'l	ajna'l	ajna'l	ajna'l



INTERPRETACION DE RESULTADOS

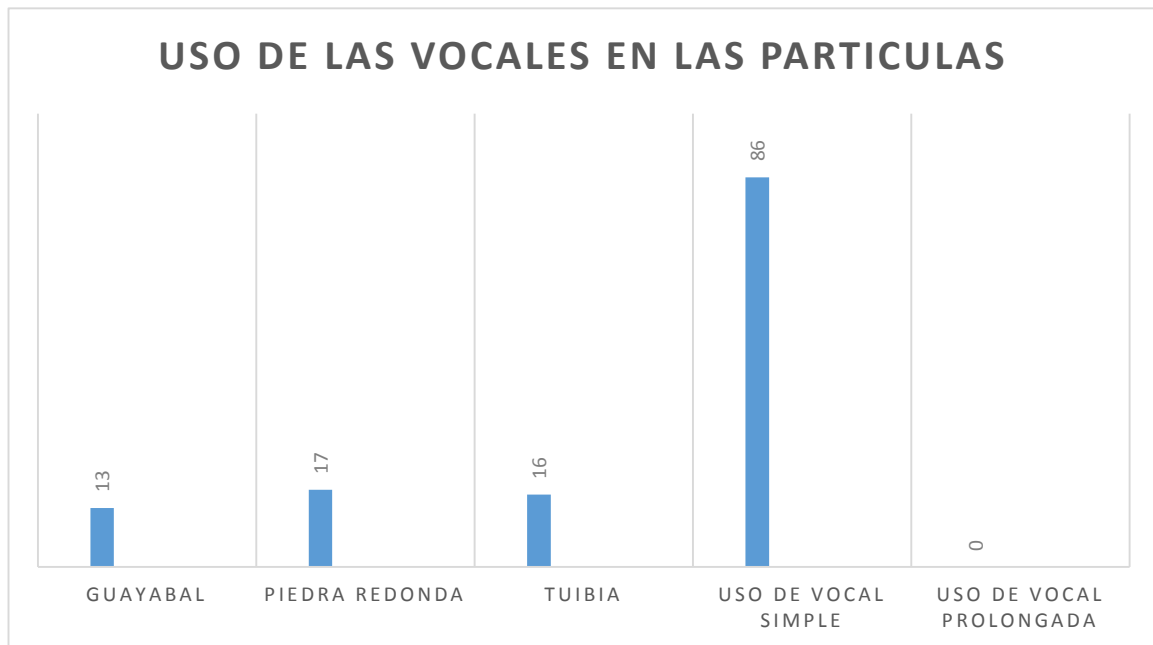
De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

Tema VI

Partículas

DESCRIPCIÓN: el uso de las vocales investigadas a través de las 20 partículas en las comunidades que marcan el cuadro siguiente, se analizó y se estudió las vocales simples a, e, i, o, u y las vocales prolongadas aa, ee, ii, oo, uu. En cada sustantivo se vió que solo se usan vocales simples y que las vocales prolongadas se quedan sin efecto en cada palabra como al principio, en medio y al final. cumpliendo la estructura fonológica, morfológica y sintáctica, **solo se usan vocales simples.**

No.		Comunidades			
		Guayabal	Piedra Redonda	Tuibiá	Resultados
1	no	ntí'l	nlay	nlay	nlay
2	todavía		todavía	todavía	todavía
3	por siempre		por siempre	por siempre	por siempre
4	algunas veces	jun jun el			jun jun el
5	tal vez	qanq	qanq	qanq	qanq
6	qué	tidi'	tidi'	tí'	tidi'
7	donde	ja'	ja'	ja'	ja'
8	por dónde		ja'		ja'
9	cómo	titza'	titza'	titza'	titza'
10	cuándo es		janik' b' a'		janik' b' a'
11	cuándo fue	nelb' a'		janik' le	janik' le
12	así	o'	iqji	iqji	iqji
13	ya	ma' tx		oje	ma' tx
14	este		ntzani	ntzani	ntzani
15	ese	jnini	aji	aji	Aji
16	estos	xjani	estos	estos	estos
17	ellos		ellos	ellos	Ellos
18	no hay	nt' il	ntí'l	ntí'l	ntí'l
19	hay	at	at	at	at
20	tampoco		tampoco		tampoco



INTERPRETACION DE RESULTADOS

De acuerdo a la aplicación de las boletas aplicadas y grabaciones con ancianos, adultos y jóvenes, aplicando el estudio fonológico, morfológico y sintáctico el 100% de las personas usan vocales simples y 0% del uso de vocales prolongadas, por lo tanto de acuerdo a la socialización y validación de la Modificación del Alfabeto Unificado se estructura con vocales simples a, e, i, o, u.

DISCUSIÓN DE RESULTADOS

Se organizó la actividad con todos los participantes como: maestros, Coordinador de Comité Nacional de Alfabetización, líderes hablantes del Idioma Tektiteko, Junta Directiva y el personal Técnico de la Comunidad Lingüística Tektiteka en escuchar las informaciones recolectadas por el Investigador a través de grabaciones y encuestas.

Tomando en cuenta la atención de análisis, comprensión y observación fonológico, morfológico y sintáctico del uso de las vocales; al principio, en medio y al final de las palabras.

ANALISIS DEL ESTUDIO

Se desarrolló la validación sobre la Modificación del Alfabeto Tektiteko: El primer paso consistió en escuchar las palabras grabadas por el Técnico Investigador, Tony Rominger López Pérez, 20 sustantivos, 20 adjetivos, 20 verbos, 20 adverbios, 20 posicionales y 20 partículas extraídas de las diferentes comunidades, encuestadas. Se procedió al análisis lingüístico de las vocales simples y prolongadas detenidamente del listado de palabras encuestadas. Obteniendo como resultado que la Modificación del Alfabeto Unificado del Idioma Tektiteko se estructura con vocales simples de acuerdo al resultado de la investigación y la participación de líderes hablantes del Idioma Tektiteko, facilitadores bilingües, Coordinador del Comité Nacional de Alfabetización CONALFA, la Junta Directiva de la Comunidad Lingüística Tektiteka y el personal Técnico validando la Modificación del Alfabeto Unificado del Idioma Tektiteko de la siguiente manera: a, b', ch, ch', e, i, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xh, y, ´(saltillo).

CONCLUSIÓN

EL resultado de la investigación de la Modificación del Alfabeto Tektiteko Unificado del Idioma Tektiteko es de treinta y dos grafías, se divide en cinco vocales simples y veintisiete consonantes que representan el alfabeto Tektiteko para la escritura del Idioma como ente de la comunicación de los maya hablantes. El estudio de la investigación se llevó a cabo a través de sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, posicionales, y partículas se realizó detenidamente a través de escuchar y la

observación fonológica, morfológica y sintáctica. Así mismo se comparó con los documentos elaborados por la Comunidad Lingüística Tektiteka y por el Comité Nacional de Alfabetización CONALFA que el alfabeto Tektiteko es de treita y dos grafías.

RECOMENDACIÓN

Que la Comunidad Lingüística Tektiteka, aleva al programa de estudios Linguisticos de la Direcciòn de Planificaciòn Linguística y Cultural –DIPLINC- de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala la Investigaciòn sobre la Modificaciòn del Alfabeto Tektiteko Unificado 1046-87 para la publicaciòn en el Duiario Oficial de Centro Amèrica.

BIBLIOGRAFÍA

Ancianos

Adultos

Jóvenes

Gramática Normativa Tektiteka

Gramática Descriptiva Tektiteka

Diccionario Bilingüe Tektiteko

Toponimia Maya Tektiteka

Tradición Oral, Idioma Maya Tektiteko

Concurso Literario, Idioma Maya Tektiteko

Vocabulario Tektiteko

Monografía Tektiteko

Manual Didáctico de Lectura y Escritura en el Idioma Maya Tektiteko

Actualización Lexical, Idioma Maya Tektiteko

Medicina Maya

ANEXOS